

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DEBATS (HANSARD)

Daily Sitting 47
Tuesday, November 23, 2021

First Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 47
le mardi 23 novembre 2021

Première session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Tuesday, November 23, 2021

| | |
|---|------|
| Statements of Condolence and Congratulation | |
| Mr. Turner, Ms. Thériault | 3801 |
| Mr. K. Arseneau, Hon. Mrs. Johnson | 3802 |
| Mr. D'Amours | 3803 |
| Mr. Coon, Mr. Cullins, Mr. Mallet | 3804 |
| Ms. Mitton | 3805 |
| Statements by Members | |
| Mrs. F. Landry | 3805 |
| Mr. Coon, Mr. Austin | 3806 |
| Ms. Sherry Wilson, Mr. LeBlanc | 3807 |
| Mr. K. Arseneau, Mrs. Conroy | 3808 |
| Mr. Carr, Mr. C. Chiasson, Ms. Mitton..... | 3809 |
| Mr. Turner..... | 3810 |
| Oral Questions | |
| Health Care | |
| Mr. Melanson, Hon. Mrs. Shephard | 3811 |
| Local Government | |
| Mr. Melanson, Hon. Mr. Allain..... | 3814 |
| Health Care | |
| Mr. D'Amours, Hon. Mrs. Shephard..... | 3818 |
| Climate Change | |
| Mr. Coon, Hon. Mr. Crossman..... | 3820 |
| Local Government | |
| Mr. Austin, Hon. Mr. Allain..... | 3822 |
| Mr. K. Chiasson, Hon. Mr. Allain..... | 3824 |
| Statements by Ministers | |
| Hon. Mr. Higgs | 3825 |
| Mr. Melanson | 3825 |
| Mr. Coon, Mr. Austin..... | 3826 |
| Committee Reports | |
| Standing Committee on Private Bills..... | 3827 |
| Bills—Introduction and First Reading | |
| No. 78, <i>An Act Respecting the United Church of Canada</i> | |
| Mr. Coon | 3827 |
| Government Motions re Business of House | |
| Hon. Mr. Savoie..... | 3828 |
| Bills—Third Reading | |
| No. 65, <i>An Act Respecting the Family Income Security Act</i> | |
| Third Reading..... | 3828 |
| No. 71, <i>An Act to Amend the Pension Benefits Act</i> | |
| Third Reading..... | 3828 |

TABLE DES MATIÈRES

le mardi 23 novembre 2021

| | |
|--|------|
| Déclarations de condoléances et de félicitations | |
| M. Turner, M ^{me} Thériault..... | 3801 |
| M. K. Arseneau, l'hon. M ^{me} Johnson..... | 3802 |
| M. D'Amours..... | 3803 |
| M. Coon, M. Cullins, M. Mallet | 3804 |
| M ^{me} Mitton..... | 3805 |
| Déclarations de députés | |
| M ^{me} F. Landry | 3805 |
| M. Coon, M. Austin | 3806 |
| M ^{me} Sherry Wilson, M. LeBlanc..... | 3807 |
| M. K. Arseneau, M ^{me} Conroy | 3808 |
| M. Carr, M. C. Chiasson, M ^{me} Mitton..... | 3809 |
| M. Turner..... | 3810 |
| Questions orales | |
| Soins de santé | |
| M. Melanson, l'hon. M ^{me} Shephard | 3811 |
| Gouvernements locaux | |
| M. Melanson, l'hon. M. Allain..... | 3814 |
| Soins de santé | |
| M. D'Amours, l'hon. M ^{me} Shephard | 3818 |
| Changement climatique | |
| M. Coon, l'hon. M. Crossman..... | 3820 |
| Gouvernements locaux | |
| M. Austin, l'hon. M. Allain..... | 3822 |
| M. K. Chiasson, l'hon. M. Allain | 3824 |
| Déclarations de ministres | |
| L'hon. M. Higgs..... | 3825 |
| M. Melanson | 3825 |
| M. Coon, M. Austin | 3826 |
| Rapports de comités | |
| Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé..... | 3827 |
| Projets de loi — Dépôt et première lecture | |
| N ^o 78, <i>Loi concernant l'Église Unie du Canada</i> | |
| M. Coon..... | 3827 |
| Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre | |
| L'hon. M. Savoie | 3828 |
| Projets de loi — Troisième lecture | |
| N ^o 65, <i>Loi concernant la Loi sur la sécurité du revenu familial</i> | |
| Troisième lecture..... | 3828 |
| N ^o 71, <i>Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension</i> | |
| Troisième lecture..... | 3828 |

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22
 Speaker: Hon. Bill Oliver
 Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, Q.C.

| Constituencies | Party | Members |
|--|-------|-----------------------------|
| Albert | (PC) | Hon. Mike Holland |
| Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore | (L) | Denis Landry |
| Bathurst West-Beresford | (L) | René Legacy |
| Campbellton-Dalhousie | (L) | Guy Arseneault |
| Caraquet | (L) | Isabelle Thériault |
| Carleton | (PC) | Bill Hogan |
| Carleton-Victoria | (PC) | Hon. Margaret Johnson |
| Carleton-York | (PC) | Richard Ames |
| Dieppe | (L) | Roger Melanson |
| Edmundston-Madawaska Centre | (L) | Jean-Claude D'Amours |
| Fredericton-Grand Lake | (PA) | Kris Austin |
| Fredericton North | (PC) | Hon. Jill Green |
| Fredericton South | (G) | David Coon |
| Fredericton West-Hanwell | (PC) | Hon. Dominic Cardy |
| Fredericton-York | (PC) | Ryan Cullins |
| Fundy-The Isles-Saint John West | (PC) | Andrea Anderson-Mason, Q.C. |
| Gagetown-Petitcodiac | (PC) | Ross Wetmore |
| Hampton | (PC) | Hon. Gary Crossman |
| Kent North | (G) | Kevin Arseneau |
| Kent South | (L) | Benoît Bourque |
| Kings Centre | (PC) | Hon. Bill Oliver |
| Madawaska Les Lacs-Edmundston | (L) | Francine Landry |
| Memramcook-Tantramar | (G) | Megan Mitton |
| Miramichi | (PA) | Michelle Conroy |
| Miramichi Bay-Neguac | | Vacant |
| Moncton Centre | (L) | Robert McKee |
| Moncton East | (PC) | Hon. Daniel Allain |
| Moncton Northwest | (PC) | Hon. Ernie Steeves |
| Moncton South | (PC) | Greg Turner |
| Moncton Southwest | (PC) | Sherry Wilson |
| New Maryland-Sunbury | (PC) | Jeff Carr |
| Oromocto-Lincoln-Fredericton | (PC) | Hon. Mary E. Wilson |
| Portland-Simonds | (PC) | Hon. Trevor A. Holder |
| Quispamsis | (PC) | Hon. Blaine Higgs |
| Restigouche-Chaleur | (L) | Daniel Guitard |
| Restigouche West | (L) | Gilles LePage |
| Riverview | (PC) | Hon. R. Bruce Fitch |
| Rothsay | (PC) | Hon. Hugh J. Flemming, Q.C. |
| Saint Croix | (PC) | Kathy Bockus |
| Saint John East | (PC) | Hon. Glen Savoie |
| Saint John Harbour | (PC) | Hon. Arlene Dunn |
| Saint John Lancaster | (PC) | Hon. Dorothy Shephard |
| Shediac Bay-Dieppe | (L) | Robert Gauvin |
| Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé | (L) | Jacques LeBlanc |
| Shippagan-Lamèque-Miscou | (L) | Éric Mallet |
| Southwest Miramichi-Bay du Vin | | Vacant |
| Sussex-Fundy-St. Martins | (PC) | Hon. Tammy Scott-Wallace |
| Tracadie-Sheila | (L) | Keith Chiasson |
| Victoria-La Vallée | (L) | Chuck Chiasson |

(G) Green Party of New Brunswick
 (L) Liberal Party of New Brunswick
 (PA) People's Alliance of New Brunswick
 (PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60^e législature, 2020-2022

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

| Circonscription | Parti | Parlementaires |
|---------------------------------------|-------|-------------------------------|
| Albert | (PC) | L'hon. Mike Holland |
| Baie-de-Miramichi—Neguac | | Vacant |
| Baie-de-Shediac—Dieppe | (L) | Robert Gauvin |
| Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore | (L) | Denis Landry |
| Bathurst-Ouest—Beresford | (L) | René Legacy |
| Campbellton-Dalhousie | (L) | Guy Arseneault |
| Caraque | (L) | Isabelle Thériault |
| Carleton | (PC) | Bill Hogan |
| Carleton-Victoria | (PC) | L'hon. Margaret Johnson |
| Carleton-York | (PC) | Richard Ames |
| Dieppe | (L) | Roger Melanson |
| Edmundston—Madawaska-Centre | (L) | Jean-Claude D'Amours |
| Fredericton-Grand Lake | (AG) | Kris Austin |
| Fredericton-Nord | (PC) | L'hon. Jill Green |
| Fredericton-Sud | (PV) | David Coon |
| Fredericton-Ouest—Hanwell | (PC) | L'hon. Dominic Cardy |
| Fredericton-York | (PC) | Ryan Cullins |
| Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest | (PC) | Andrea Anderson-Mason, c.r. |
| Gagetown-Petitcodiac | (PC) | Ross Wetmore |
| Hampton | (PC) | Hon. Gary Crossman |
| Kent-Nord | (PV) | Kevin Arseneau |
| Kent-Sud | (L) | Benoît Bourque |
| Kings-Centre | (PC) | L'hon. Bill Oliver |
| Madawaska—Les-Lacs—Edmundston | (L) | Francine Landry |
| Memramcook-Tantramar | (PV) | Megan Mitton |
| Miramichi | (AG) | Michelle Conroy |
| Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin | | Vacant |
| Moncton-Centre | (L) | Robert McKee |
| Moncton-Est | (PC) | L'hon. Daniel Allain |
| Moncton-Nord-Ouest | (PC) | L'hon. Ernie Steeves |
| Moncton-Sud | (PC) | Greg Turner |
| Moncton-Sud-Ouest | (PC) | Sherry Wilson |
| New Maryland-Sunbury | (PC) | Jeff Carr |
| Oromocto-Lincoln-Fredericton | (PC) | L'hon. Mary E. Wilson |
| Portland-Simonds | (PC) | L'hon. Trevor A. Holder |
| Quispamsis | (PC) | L'hon. Blaine Higgs |
| Restigouche-Chaleur | (L) | Daniel Guitard |
| Restigouche-Ouest | (L) | Gilles LePage |
| Riverview | (PC) | L'hon. R. Bruce Fitch |
| Rothsay | (PC) | L'hon. Hugh J. Flemming, c.r. |
| Saint John-Est | (PC) | L'hon. Glen Savoie |
| Saint John Harbour | (PC) | L'hon. Arlene Dunn |
| Saint John Lancaster | (PC) | L'hon. Dorothy Shephard |
| Sainte-Croix | (PC) | Kathy Bockus |
| Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé | (L) | Jacques LeBlanc |
| Shippagan-Lamèque-Miscou | (L) | Éric Mallet |
| Sussex-Fundy-St. Martins | (PC) | L'hon. Tammy Scott-Wallace |
| Tracadie-Sheila | (L) | Keith Chiasson |
| Victoria-La-Vallée | (L) | Chuck Chiasson |

(AG) *L'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET MINISTERS / LE CABINET

| | |
|--|---|
| Hon. / l'hon. Blaine Higgs | Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales |
| Hon. / l'hon. Margaret Johnson | Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches |
| Hon. / l'hon. Arlene Dunn | Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration, Minister of Aboriginal Affairs / ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration, ministre des Affaires autochtones |
| Hon. / l'hon. Dominic Cardy | Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance |
| Hon. / l'hon. Gary Crossman | Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional |
| Hon. / l'hon. Daniel Allain | Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale |
| Hon. / l'hon. Ernie Steeves | Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor |
| Hon. / l'hon. Dorothy Shephard | Minister of Health / ministre de la Santé |
| Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r. | Minister of Justice and Public Safety, Attorney General / ministre de la Justice et de la Sécurité publique, procureur général |
| Hon. / l'hon. Trevor Holder | Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail. |

CABINET MINISTERS / LE CABINET

| | |
|--|---|
| Hon. / l'hon. Mary Wilson | Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires |
| Hon. / l'hon. Bruce Fitch | Minister of Social Development / ministre du Développement social |
| Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace | Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes |
| Hon. / l'hon. Jill Green | Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure |
| Hon. / l'hon. Glen Savoie | Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie |
| Hon. / l'hon. Mike Holland | Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie |

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 47

Assembly Chamber,
Tuesday, November 23, 2021.

13:01

(The House met at 1:01 p.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

Statements of Condolence and Congratulation

Mr. Turner: Mr. Speaker, I rise today with great sadness and respect to speak on the passing of Leslie Edward Parrott. Les Parrott worked tirelessly for years and years as part of the Friends of the Moncton Hospital. He served as board chair, made a tremendous impact on advancing patient care, and was a leading supporter of the Friends of the Moncton Hospital fundraising efforts. On November 14, Les Parrott passed away peacefully at his beloved Moncton Hospital. Les is being remembered for his friendship and his humour.

I ask my colleagues to join me in expressing our condolences to Les's wife Eleanor; daughters, Jane and Janet; son, Andrew; grandchildren; great-granddaughters; and everyone who knew and loved Les. True to form, in lieu of flowers, it was requested that donations be made in Les's memory to the Friends of the Moncton Hospital. Thank you, Mr. Speaker.

13:05

M^{me} Thériault : Monsieur le président, le 5 septembre 2021, à l'âge de 94 ans, est décédée Béatrice Doiron, de Bas-Caraquet, que l'on surnommait affectueusement Bibi.

M^{me} Doiron a été une pionnière de la politique municipale en Acadie. En effet, elle a été la première mairesse francophone de l'histoire du Nouveau-Brunswick, à Bas-Caraquet, en 1974. Elle a également été enseignante et directrice de l'école de Bas-

Jour de séance 47

Chambre de l'Assemblée législative
le mardi 23 novembre 2021

(La séance est ouverte à 13 h 1 sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prière.)

Déclarations de condoléances et de félicitations

M. Turner : Monsieur le président, c'est avec beaucoup de tristesse et de respect que je prends la parole aujourd'hui pour souligner le décès de Leslie Edward Parrott. Les Parrott a travaillé sans relâche pendant des années et des années au sein de la Fondation des Amis de l'Hôpital de Moncton. Il a été président du conseil d'administration, a fait un travail énorme pour l'avancement des soins aux patients et a ardemment soutenu la Fondation des Amis de l'Hôpital de Moncton dans ses efforts de collecte de fonds. Le 14 novembre, Les Parrott s'est éteint paisiblement à l'Hôpital de Moncton, un hôpital qu'il adorait. Nous nous souviendrons de Les pour son amitié et son humour.

Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour exprimer nos condoléances à l'épouse de Les, Eleanor, à ses filles, Jane et Janet, à son fils, Andrew, à ses petits-enfants, à ses arrière-petites-filles et à toutes les personnes qui connaissaient et aimaient Les. Comme on pouvait s'y attendre, au lieu de fleurs, on a demandé que des dons soient faits aux Amis de l'Hôpital de Moncton à la mémoire de Les. Merci, Monsieur le président.

Ms. Thériault: Mr. Speaker, Béatrice Doiron, of Bas-Caraquet, who was affectionately known as Bibi, passed away on September 5, 2021, at the age of 94.

Ms. Doiron was a pioneer in Acadian municipal politics. In fact, she became the first Francophone mayor in the history of New Brunswick when she was elected to the position in Bas-Caraquet in 1974. She was also a teacher and principal at the school in Bas-

Caraquet. Elle a reçu de nombreux honneurs, notamment la Médaille du jubilé de diamant de la reine Elizabeth II, le Prix Louis-J.-Robichaud de l'AFMNB ainsi qu'une médaille d'honneur et une médaille du centenaire de la Croix-Rouge. Son engagement communautaire était aussi remarquable. Elle s'est impliquée dans la marina de Bas-Caraquet, dans le Festival marin, dans Les Logements Le Vent du Nord, dans la Caisse populaire et j'en passe. M^{me} Doiron était une grande dame.

Nous offrons nos condoléances à sa famille, à ses amis et à toute la collectivité de Bas-Caraquet et des environs. M^{me} Bibi ne sera jamais oubliée. Merci.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, I stand in the House today to offer my condolences to the family and friends of Sarah Simon of Elsipogtog, who passed away peacefully at the Stella-Maris-de-Kent Hospital at the age of 96.

Sarah was the first female elected to the band council, and she also served as deputy chief during her tenure. Several times, she stood up for social justice issues, and she led by example, not for praise or notoriety. Although she attended the Shubenacadie Residential School, she managed to survive and shared her experience and the struggles of some of her classmates. She always promoted art, music, and education and always encouraged others to find the beauty in every difficult life situation. She lived life without anger or hatred by always promoting forgiveness. She professed that forgiveness helps to heal, even after atrocious acts have been committed on you or your people.

Members of the Elsipogtog First Nation commemorated the life of Elder Sarah Simon earlier in September. I invite all members of the House to join me in expressing condolences to the family and friends of Sarah Simon.

Hon. Mrs. Johnson: Thank you, Mr. Speaker. It is my great pleasure to rise in the House today to congratulate the recipients of the 2021 Carleton-Victoria Outstanding Citizen Award. There were 10 recipients in total. Our rural areas have been shaped by volunteers. Fred Rogers once quoted his mother, who said, "Look for the helpers. You will always find people who are helping." This is true when communities are in crisis, but here in New Brunswick,

Caraquet. She received many honours including the Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal and the AFMNB Louis-J.-Robichaud award, as well as a Red Cross centennial medal and medal of honour. She also showed remarkable commitment to her community. She was involved in the Bas-Caraquet marina, the Festival marin, Les Logements Le Vent du Nord, the Caisse populaire, and many other projects. Ms. Doiron was a great lady.

We extend our condolences to her family and friends and the entire community of Bas-Caraquet and surrounding areas. Bibi will never be forgotten. Thank you.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui à la Chambre pour offrir mes condoléances à la famille et aux amis de Sarah Simon, d'Elsipogtog, qui s'est éteinte paisiblement à l'Hôpital Stella-Maris-de-Kent à l'âge de 96 ans.

Sarah a été la première femme élue au conseil de bande, et elle a également occupé le poste de chef adjointe pendant son mandat. À plusieurs reprises, elle a défendu des questions de justice sociale et a donné l'exemple, sans chercher à obtenir des éloges ni de la notoriété. Bien qu'elle ait fréquenté le pensionnat de Shubenacadie, elle a réussi à survivre et a fait part de son expérience et des difficultés de certains de ses camarades de classe. Elle a toujours œuvré pour la promotion de l'art, de la musique et de l'éducation et a toujours encouragé les autres à trouver la beauté dans chaque situation difficile de la vie. Elle a vécu sa vie sans colère ni haine en mettant toujours en avant le pardon. Elle professait que le pardon aide à guérir, même après que des actes atroces ont été commis contre vous ou votre peuple.

Les membres de la Première Nation d'Elsipogtog ont commémoré la vie de l'aînée Sarah Simon plus tôt en septembre. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour exprimer des condoléances à la famille et aux amis de Sarah Simon.

L'hon. M^{me} Johnson : Merci, Monsieur le président. J'ai le grand plaisir de prendre la parole aujourd'hui pour féliciter les lauréats du prix du citoyen exceptionnel de Carleton-Victoria 2021. Il y a eu 10 lauréats au total. Nos régions rurales ont été façonnées par des bénévoles. Fred Rogers a un jour cité sa mère, qui disait : « Cherchez les personnes qui aident. Vous trouverez toujours des gens qui aident. » Cela est vrai lorsque des communautés sont en crise,

it is true every day. Our success is dependent upon the efforts of those who see a need and answer a call.

Among the recipients are the heroes in tragedy, preservers of language and culture, committed service club members, promoters of healthy living and programs for our youth, and those whom I like to call movers and shakers. Without them, we would not have the vibrant, diverse communities that welcome newcomers, watch over the needy, and reach out to our young people. To all the award recipients, I applaud your devotion and congratulate you on this well-deserved reward. Thank you.

M. D'Amours : Monsieur le président, je me lève à la Chambre afin de rendre hommage à Madeleine (Mado) Dubé comme nouvelle récipiendaire de l'Ordre du Nouveau-Brunswick. Rappelons que Mado Dubé a été gestionnaire, fonctionnaire, politicienne pendant près de 20 ans et qu'elle est maintenant vice-rectrice de l'Université de Moncton, campus d'Edmundston.

Au cours de sa carrière en politique, elle a été la première femme francophone de l'histoire du Nouveau-Brunswick à occuper les postes de ministre de la Santé et de ministre de l'Éducation. Elle a également assumé les fonctions de ministre du Développement social, en plus de nombreuses autres fonctions.

Parmi les distinctions reçues par Madeleine Dubé, notons la Médaille du jubilé d'or de la reine Elizabeth II en 2002, le Prix commémoratif Raoul Léger présenté par l'Association des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick en 2013 et, en 2014, le Prix d'excellence national Glenn Drover pour service exceptionnel présenté par l'Association canadienne des travailleurs sociaux. Madeleine Dubé reçoit l'Ordre du Nouveau-Brunswick pour son engagement solide et durable à améliorer la vie des gens du Nouveau-Brunswick.

En mon nom personnel et au nom de la population d'Edmundston-Madawaska-Centre, félicitations, Mado.

mais ici au Nouveau-Brunswick, c'est une réalité quotidienne. Notre succès dépend des efforts des personnes qui constatent un besoin et répondent à un appel.

Parmi les lauréats, il y a des héros de tragédie, des gardiens de la langue et de la culture, des membres dévoués de clubs philanthropiques, des promoteurs d'un mode de vie sain et de programmes pour nos jeunes ainsi que ceux que j'aime appeler des personnes influentes. Sans toutes ces personnes, nous n'aurions pas de communautés dynamiques et diversifiées qui accueillent les nouveaux arrivants, veillent sur les personnes dans le besoin et viennent en aide à nos jeunes. À tous les lauréats, je salue votre dévouement et vous félicite pour cette récompense bien méritée. Merci.

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, I rise in the House to recognize Madeleine (Mado) Dubé as a new member of the Order of New Brunswick. Mado has been a manager and civil servant, spent nearly 20 years as a politician, and is now Vice-President of the Edmundston campus of the Université de Moncton.

During her political career, she was the first Francophone woman in the history of New Brunswick to hold the positions of Minister of Health and Minister of Education. She also served as Minister of Social Development, in addition to holding many other positions.

Madeleine Dubé's honours include the Queen Elizabeth II Golden Jubilee Medal in 2002, the Raoul Léger Memorial Award presented by the New Brunswick Association of Social Workers in 2013, and the Glenn Drover National Award for Outstanding Service presented by the Canadian Association of Social Workers in 2014. She is receiving the Order of New Brunswick for her strong and lasting commitment to improving the lives of New Brunswickers.

On behalf of me, personally, and the people of Edmundston-Madawaska Centre, congratulations, Mado.

13:10

Mr. Coon: Mr. Speaker, I would like to congratulate Fredericton's Wabanaki Tree Spirit Tours on being awarded the 2021 Indigenous Business of the Year Award by the Tourism Industry Association of New Brunswick. The award recognizes the best of the best as it relates to the promotion of Indigenous tourism by an individual or a business.

Since establishing the business in 2019, Cecelia Brooks and her son Anthony of Saint Mary's First Nation have been raising public awareness about Indigenous values through cultural events and experiential tours. They enjoy taking guests on medicine walks through the old-growth forest of Odell Park on unceded Wolastoqey territory to share their knowledge of local plants and trees and how they are used for medicine and food. I invite all members to please join me in congratulating Cecilia and Anthony of Wabanaki Tree Spirit Tours on their work in cross-cultural education in the tourism sector. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Cullins: Mr. Speaker, something magical happened in our city last week at the Capital Winter Club. A group of Fredericton curlers officially beat the Guinness World Record for the longest curling game. After 120 hours and 3 minutes, 387 ends, and \$186 000 in fundraising, Team Blue topped Team Yellow 436 to 208. Team Blue included former member and world champion Wayne Tallon, Stephen Muzzerall, Geoff Mabey, Tyson Flinn, and Chris Billings. Team Yellow was comprised of Steve Burns, Chris Schnare, Mike Jennings, Paula Emery, and Kevin Larlee, who delivered the final rock of the match. These curlers and the people who kept them supplied and nourished and encouraged raised a lot of money for mental health services for youth in our city.

If I hurry, I would like to say happy 60th anniversary to the Capital Winter Club. Thank you, Mr. Speaker.

M. Mallet : Merci, Monsieur le président. Je me lève à la Chambre pour féliciter le fondeur paralympique Louis Fortin à l'occasion de son intronisation au

M. Coon : Monsieur le président, je tiens à féliciter Wabanaki Tree Spirit Tours, de Fredericton, qui a reçu le prix de l'entreprise autochtone de l'année 2021 de l'Association de l'industrie touristique du Nouveau-Brunswick. Ce prix récompense ce qui se fait de mieux en matière de promotion du tourisme autochtone par une personne ou une entreprise.

Depuis la création de l'entreprise en 2019, Cecelia Brooks et son fils Anthony, de la Première Nation de Saint Mary's, sensibilisent le public aux valeurs autochtones dans le cadre d'événements culturels et de visites expérientielles. Ils aiment emmener leurs invités lors de promenades médicinales dans la forêt ancienne du parc Odell, sur le territoire non cédé de la nation wolastoqey, afin de transmettre leur savoir sur les plantes et les arbres locaux et sur la façon dont ils sont utilisés pour la médecine et l'alimentation. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Cecilia et Anthony de Wabanaki Tree Spirit Tours pour leur travail de sensibilisation interculturelle dans le secteur du tourisme. Merci, Monsieur le président.

M. Cullins : Monsieur le président, quelque chose de magique s'est produit dans notre ville la semaine dernière au Capital Winter Club. Un groupe de joueurs de curling de Fredericton a officiellement battu le record mondial Guinness de la plus longue partie de curling. Après 120 heures et 3 minutes, 387 manches et 186 000 \$ amassés, l'équipe des bleus a battu l'équipe des jaunes 436 à 208. L'équipe des bleus comptait l'ancien membre et champion du monde Wayne Tallon, Stephen Muzzerall, Geoff Mabey, Tyson Flinn et Chris Billings. L'équipe des jaunes était composée de Steve Burns, de Chris Schnare, de Mike Jennings, de Paula Emery et de Kevin Larlee, qui a lancé la dernière pierre du match. Ces joueurs de curling et les personnes qui les ont approvisionnés, nourris et encouragés ont récolté beaucoup d'argent pour les services de santé mentale destinés aux jeunes de notre ville.

En me dépêchant, j'aimerais souhaiter un joyeux 60^e anniversaire au Capital Winter Club. Merci, Monsieur le président.

Mr. Mallet: Thank you, Mr. Speaker. I rise in the House to congratulate Paralympic cross-country skier Louis Fortin on his induction into the New Brunswick Sports Hall of Fame.

Temple de la renommée sportive du Nouveau-Brunswick.

Originaire de la région de Shippagan, M. Fortin réside à Fredericton depuis plusieurs années. À l'âge de 14 ans, une tumeur cancéreuse dans l'épaule a conduit à l'amputation de son bras droit au complet. Médaillé des Jeux du Canada, l'athlète a représenté le Canada aux Jeux paralympiques d'hiver de Sotchi, en 2014. L'immortalisation de M. Fortin couronne une carrière d'environ 10 ans dans le ski de fond.

Je vous demande de vous joindre à moi, chers collègues, pour féliciter Louis Fortin pour ses accomplissements.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, I would like to congratulate Quinn MacAskill on being named Sackville's 2021 Youth Citizen of Year. Quinn's strong passion for the environment was propelled further by the ongoing international youth climate strike movement. While helping to organize climate strikes in Sackville, Quinn realized the need to engage people creatively. She combined her skills and interests in writing and environmental justice and crafted slam poetry, which I have had the privilege of hearing live. It is a call to action for others, and it has helped her to realize the power of climate art for motivating people to tackle the climate crisis. She has also continued working with the Mayor's Roundtable on Climate Change, which emerged in response to the climate strikes.

I invite all members of the House to please join me in congratulating Quinn MacAskill on being named the 2021 Youth Citizen of the Year and on her determination to work toward climate justice. Thank you, Mr. Speaker.

Déclarations de députés

M^{me} F. Landry : Merci, Monsieur le président. Nous ne savons pas avec certitude quels seront les impacts de la COP-26 sur le Nouveau-Brunswick, mais chaque région du pays devra procéder à des changements pour atteindre les objectifs fixés lors du sommet.

Le Canada a fait preuve de leadership en incitant davantage de pays à imposer un prix sur la pollution et en demandant que 60 % des émissions mondiales

Originally from the Shippagan area, Mr. Fortin has lived in Fredericton for a number of years. At the age of 14, a cancerous tumour in his shoulder led to the amputation of his entire right arm. A Canada Games medalist, Louis represented Canada at the Sochi 2014 Paralympic Winter Games. Mr. Fortin's induction crowns a career of roughly 10 years in cross-country skiing.

I ask my colleagues to join me in congratulating Louis Fortin on his accomplishments.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, j'aimerais féliciter Quinn MacAskill d'avoir été nommée jeune citoyenne de l'année de Sackville pour l'année 2021. L'actuel mouvement mondial de grève des jeunes pour le climat a stimulé davantage l'enthousiasme très vif de Quinn pour l'environnement. Pendant qu'elle aidait à organiser les grèves pour le climat à Sackville, Quinn s'est rendu compte qu'il fallait mobiliser les gens en faisant preuve de créativité. Elle a combiné son talent pour l'écriture et son intérêt pour la justice environnementale et a composé un slam que j'ai eu le privilège d'entendre en personne. Il s'agit d'un appel à l'action, et cela l'a aidée à comprendre le pouvoir de l'art inspiré des changements climatiques pour inciter les gens à lutter contre la crise climatique. Elle a aussi continué à collaborer avec la table ronde du maire sur les changements climatiques, laquelle a été créée à la suite des grèves pour le climat.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Quinn MacAskill d'avoir été nommée en 2021 jeune citoyenne de l'année et de sa volonté de travailler pour la justice climatique. Merci, Monsieur le président.

Statements by Members

Mrs. F. Landry: Thank you, Mr. Speaker. We do not know for sure what the impacts of COP26 will be on New Brunswick, but every region of the country will have to make changes to meet the goals set at the summit.

Canada has shown leadership by encouraging more countries to put a price on pollution and by calling for

soient couvertes par un prix sur le charbon au lieu de 20 %, comme c'est le cas actuellement.

13:15

L'engagement du Canada à prendre des mesures pour arrêter la déforestation et à imposer un plafond sur le pétrole et le gaz aura sans doute un impact sur le Nouveau-Brunswick. J'espère que le gouvernement provincial actuel est prêt à travailler avec le gouvernement fédéral sur cette question afin de trouver comment le Nouveau-Brunswick peut participer activement à la lutte contre les changements climatiques. Malheureusement, le gouvernement Higgs ne semble pas faire de l'environnement une priorité. Merci, Monsieur le président.

M. Coon : Monsieur le président, les calamités climatiques qui ont frappé la Colombie-Britannique non pas une, ni deux, mais bien trois fois cette année soulèvent la question suivante : Sommes-nous prêts? Le gouvernement actuel investit-il ce qu'il faut pour protéger la population du Nouveau-Brunswick contre un climat instable? Reconstitue-t-il ou renforce-t-il les digues qui empêchent la baie de Fundy de pénétrer dans la ville de Sackville? Non, il ne le fait pas. Protège-t-il Bas-Caraquet, Shippagan et Le Goulet des marées de tempête? Non, il ne le fait pas. Protège-t-il les collectivités du bassin versant du fleuve Saint-Jean des inondations? Non, il ne le fait pas. Au lieu de rénover nos infrastructures, ce gouvernement dépense 10 millions de dollars pour la recherche d'un réacteur nucléaire chimérique. La crise climatique est à nos portes, mais ce gouvernement prétend le contraire.

Mr. Austin: Mr. Speaker, the recent white paper on municipal reform is certainly getting a lot of attention from local leaders as well as from citizens who have followed the discussions throughout the past year. However, there are many residents that will be affected by these changes, and they are struggling to understand what the end product will be. My riding of Fredericton-Grand Lake is one of the largest being impacted, and many are taking issue with how the process is unfolding. While some of the initiatives may be good, I want to strongly encourage the minister to take the time to listen to what local people have to say on this white paper before presenting the bill in the Legislature. There are a lot of questions that need to be answered, and making sure that this is not rushed and getting feedback from residents on the white paper are critically important. Thank you, Mr. Speaker.

60% of global emissions to be covered by carbon pricing instead of the current 20%.

Canada's commitment to taking action to stop deforestation and imposing a cap on oil and gas will undoubtedly have an impact on New Brunswick. I hope that this provincial government is willing to work with the federal government on this matter to find out how New Brunswick can play an active role in the fight against climate change. Unfortunately, the Higgs government does not seem to be making the environment a priority. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Coon: Mr. Speaker, the weather calamities that have hit British Columbia not once, not twice, but three times this year beg the question: Are we ready? Is this government investing what is needed to protect New Brunswickers from a volatile climate? Is it rebuilding or reinforcing the dikes that keep the Bay of Fundy from flooding the town of Sackville? No, it is not. Is it protecting Bas-Caraquet, Shippagan, and Le Goulet from storm surges? No, it is not. Is it protecting communities in the Saint John River watershed from flooding? No, it is not. Instead of upgrading our infrastructure, this government is spending \$10 million on research for a pie-in-the-sky nuclear reactor. The climate crisis is upon us, but this government claims otherwise.

M. Austin : Monsieur le président, le récent livre blanc sur la réforme municipale attire certainement beaucoup l'attention des dirigeants locaux et des gens qui ont suivi les discussions pendant la dernière année. Toutefois, il y a de nombreux résidents qui seront touchés par les changements, et ils ont de la difficulté à comprendre quel sera le résultat final. Ma circonscription de Fredericton-Grand Lake est l'une des plus grandes circonscriptions touchées, et un grand nombre de personnes ne sont pas d'accord sur la façon dont le processus se déroule. Même si certaines des initiatives sont peut-être bonnes, je veux fortement encourager le ministre à prendre le temps d'écouter ce que la population locale a à dire au sujet du livre blanc avant de présenter le projet de loi à l'Assemblée législative. Il y a beaucoup de questions auxquelles il faut répondre, et il est extrêmement important de veiller à ne pas précipiter les choses et à obtenir la

Ms. Sherry Wilson: Mr. Speaker, during the 2020 campaign, we told New Brunswickers that we were up for the job and that we were looking to recover, reinvent, and renew. We are delivering on those commitments with the launch of the new health care plan on November 17.

New Brunswick's response to the pandemic shows that we can innovate and make improvements. We can break open silos, we can connect with technology, and we can move quickly when we need to—and we need to.

New Brunswickers need a health care system that they can count on. They need better access to primary health care. They need shorter wait times for surgery. They need access to addiction and mental health services, and they need support to age in place. New Brunswickers need a dependable public health care system. Thank you.

M. LeBlanc : Monsieur le président, le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale vient de publier son livre blanc sur la réforme municipale. Ce plan audacieux et complet est l'aboutissement de décennies de travail. Il vise à transformer le paysage municipal.

However, the devil is in the details. It remains to be seen what Phases 2 and 3 will mean for equitable services to all New Brunswickers and at what levels of government those services will be paid for and delivered. We will definitely scrutinize the legislation that will enable this reform, but on the whole, the minister has done his homework.

I wish we could say the same about the Minister of Health who, after much buildup, delivered a truly disappointing document on the future of health care. Who would have ever thought that the Minister of Health could learn some lessons from the Minister of Local Government on how to undertake meaningful reform?

rétroaction du public sur le livre blanc. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Sherry Wilson : Monsieur le président, pendant la campagne électorale de 2020, nous avons dit aux gens du Nouveau-Brunswick que nous étions à la hauteur de la tâche et que nous visions ce qui suit : rétablir, réinventer et renouveler. Nous donnons suite aux engagements grâce au lancement, le 17 novembre, du nouveau plan de la santé.

La réponse du Nouveau-Brunswick à la pandémie montre que nous pouvons innover et réaliser des améliorations. Nous pouvons éliminer le cloisonnement, nous pouvons communiquer au moyen de la technologie et nous pouvons prendre des mesures rapidement quand il le faut — et il le faut.

Les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin d'un système de santé sur lequel ils peuvent compter. Ils ont besoin d'un meilleur accès à des soins de santé primaires. Ils ont besoin que les temps d'attente pour une chirurgie soient réduits. Ils ont besoin d'avoir accès à des services de traitement des dépendances et de santé mentale et ils ont besoin de soutien pour pouvoir vieillir chez eux. Les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin d'un système de santé public fiable. Merci.

Mr. LeBlanc: Mr. Speaker, the Minister of Local Government and Local Governance Reform has just released his white paper on municipal reform. This bold and comprehensive plan is the culmination of decades of work. It aims to transform the municipal landscape.

Toutefois, le diable est dans les détails. Il reste à voir ce que signifieront les deuxième et troisième phases en ce qui concerne des services équitables pour tous les gens du Nouveau-Brunswick et les paliers de gouvernement qui seront responsables de fournir et de payer ces services. Bien sûr, nous examinerons minutieusement la mesure législative qui permettra de mettre en oeuvre la réforme, mais dans l'ensemble, le ministre a fait son travail.

J'aimerais pouvoir en dire autant de la ministre de la Santé qui, après beaucoup de battage médiatique, a présenté un document vraiment décevant sur l'avenir des soins de santé. Qui aurait pensé qu'un jour la ministre de la Santé pourrait tirer des leçons du ministre des Gouvernements locaux sur la façon d'entreprendre une importante réforme?

Merci, Monsieur le président.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, nous avons appris qu'environ la moitié des élèves du district scolaire francophone sud n'atteignent pas le niveau attendu en lecture. C'est une situation extrêmement inquiétante. Selon une spécialiste de l'enseignement de la lecture au primaire, Sylvie Blain, il est impossible d'y arriver sans des ressources additionnelles, des livres et des gens à temps plein qui se dévouent à la littératie.

13:20

La lecture donne accès à tous les autres savoirs, et des difficultés en lecture ont des impacts négatifs dans toutes les autres matières et mènent plus souvent au décrochage scolaire, à des problèmes de santé ou à une citoyenneté moins exercée en creusant les inégalités de nos sociétés.

Monsieur le président, il faut investir maintenant dans l'éducation, de la petite enfance jusqu'au postsecondaire, en misant immensément sur la littératie. La colère grandissante des populations contre l'accroissement des inégalités et leurs causes ainsi que l'accélération de l'urgence climatique doivent nous engager sur une nouvelle voie en transformant profondément nos priorités pour le bien commun. Merci.

Mrs. Conroy : Mr. Speaker, with major announcements affecting health reform and municipal reform coming out in the last week and with there being a vaccine for children now, there are a lot of changes happening in a short time. This leaves a lot of people with a lot of questions. With municipal reform, we are hearing questions concerning boundaries, increased taxes, who will receive the money, and many more things. People want to have their questions answered and their concerns addressed, and they look to their representatives for this.

Mr. Speaker, Southwest Miramichi-Bay du Vin and Miramichi Bay-Neguac are two very large ridings that currently do not have any representation. Both these ridings contain numerous LSDs and are greatly affected by municipal reform and the amalgamation of communities. New Brunswickers deserve to have representation. They deserve to have their voices heard and to have a say about what is happening in

Thank you, Mr. Speaker.

Mr. K. Arseneau : Mr. Speaker, we have learned that roughly half of the students in the District scolaire francophone Sud are not achieving the expected reading levels. This is an extremely worrying situation. According to Sylvie Blain, an expert in teaching reading at the elementary level, it is impossible for these levels to be reached without additional resources, books, and full-time people dedicated to literacy.

Reading gives access to all other knowledge, and reading difficulties have negative impacts in all other subjects and lead more often to dropping out of school, health problems, and a decrease in citizen participation, while increasing social inequalities.

Mr. Speaker, the time to invest in education is now, from early childhood through to post-secondary education, with a huge emphasis on literacy. The growing anger of citizens at rising inequalities and their causes, as well as the accelerating climate emergency, must put us on a new path by deeply transforming our priorities for the common good. Thank you.

M^{me} Conroy : Monsieur le président, compte tenu des importantes annonces visant la réforme de la santé et la réforme municipale qui ont été faites la semaine dernière et du fait que les enfants ont maintenant accès au vaccin, beaucoup de changements se produisent en peu de temps. Beaucoup de personnes se retrouvent ainsi avec de nombreuses questions. En ce qui concerne la réforme municipale, on nous pose des questions sur les limites territoriales, l'augmentation des impôts, les entités qui recevront l'argent et bien d'autres sujets. Les gens veulent qu'on réponde à leurs questions et à leurs préoccupations, et c'est pourquoi ils se tournent vers leur représentant.

Monsieur le président, Miramich-Sud-Ouest—Baie-du-Vin et Baie-de-Miramichi—Neguac sont deux très grandes circonscriptions qui n'ont actuellement aucune représentation. Ces deux circonscriptions comptent de nombreux DSL et sont grandement touchées par la réforme municipale et le regroupement de collectivités. Les gens du Nouveau-Brunswick méritent d'être représentés. Ils méritent de faire entendre leur voix et d'avoir leur mot à dire concernant

their communities. The thousands of people in these two ridings deserve this as well. Thank you.

Mr. Carr: Mr. Speaker, in the health care plan released on November 17, I was pleased to see some very specific actions and realistic timelines to be met in the next two years. We are getting to work right away. I was also pleased to see the plan's guiding principles highlighted because those guiding principles capture the feedback that we heard from citizens during the consultation process of the past year.

New Brunswickers want health services that are designed with their needs in mind. They want to have the right services available in the right place at the right time. They want to have an inclusive health care system that is transparent and connected, and they want to see improvements made quickly. *Stabilizing Health Care: An Urgent Call to Action* has the right guiding principles. Thank you.

Mr. C. Chiasson: Mr. Speaker, after fighting the unions, rattling his sabre, forcing children out of school, and putting the health of New Brunswickers at risk, the Premier finally capitulated and signed several union contracts. The Premier fancies himself to be a good manager, but the mess he created through an ill-conceived negotiating strategy shows that nothing could be further from the truth. He stuck with his "my way or the highway" approach and swore that he would not budge, creating so much animosity and mistrust among workers that he had to sweeten the pot far beyond what they would have settled for. His strategy failed miserably, and the Premier was forced to back down.

NB Liquor workers had agreed to a deal with their employer early on, but the Premier overturned it and it ended up costing more. The Premier was outplayed. Let's hope that he has learned a lesson from this unfortunate and expensive saga. Let the experts negotiate the next contracts.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, the climate crisis is here. We are seeing unprecedented weather events, one after another. People are dying in heat waves and mudslides, homes are burning in wildfires, and

ce qui se passe dans leur collectivité. Les milliers de personnes qui habitent dans ces deux circonscriptions le méritent aussi. Merci.

M. Carr : Monsieur le président, dans le plan de la santé publié le 17 novembre, j'ai été ravi de voir des mesures très précises qui seront prises et des échéanciers réalistes qui devront être respectés au cours des deux prochaines années. Nous nous mettons immédiatement au travail. J'ai aussi été ravi de voir que les principes directeurs du plan avaient été mis de l'avant, car ils correspondent à la rétroaction que nous avons entendue de la population pendant le processus de consultation mené au cours de la dernière année.

Les gens du Nouveau-Brunswick veulent des services de santé conçus pour répondre à leurs besoins. Ils veulent bénéficier des bons services, au bon endroit et au bon moment. Ils veulent avoir un système de santé inclusif qui est transparent et interconnecté, et ils veulent que des améliorations soient apportées rapidement. Le plan intitulé *Stabilisation des soins de santé : Un appel à l'action urgent* est fondé sur les bons principes directeurs. Merci.

M. C. Chiasson : Monsieur le président, après s'être battu contre les syndicats, avoir cherché à intimider, sorti les enfants des écoles et mis en danger la santé des gens du Nouveau-Brunswick, le premier ministre a finalement capitulé et signé plusieurs conventions collectives. Le premier ministre se prend pour un bon gestionnaire, mais le gâchis qu'il a créé en raison d'une stratégie de négociation mal conçue montre que rien ne pourrait être plus loin de la vérité. Il s'en est tenu à son approche intransigeante et il a juré qu'il ne changerait pas d'idée, ce qui a suscité tellement d'animosité et de méfiance chez les employés qu'il a dû bonifier son offre beaucoup plus comparativement à l'offre dont les travailleurs se seraient contentés. Sa stratégie a échoué lamentablement, et le premier ministre a dû faire marche arrière.

Les employés d'Alcool NB avaient accepté dès le départ une entente avec leur employeur, mais le premier ministre a rejeté l'entente, et, en fin de compte, le tout a fini par coûter plus cher. Le premier ministre a été déjoué. Espérons qu'il a appris une leçon d'une telle saga regrettable et coûteuse. Laissez les experts négocier les prochains contrats.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, la crise climatique se fait sentir. Nous sommes témoins d'une succession de phénomènes météorologiques sans précédent. Des gens meurent lors de vagues de chaleur

communities are being flooded. One of the most devastating impacts in store for my community is just one poorly timed storm away. The dykes that keep the Bay of Fundy out of the Sackville area could be breached, pouring water into my riding and cutting off Nova Scotia from the rest of the country. The muddy waters would mix with the sewage lagoon and all sorts of debris and would threaten not just infrastructure and trade but also the lives of my constituents.

My heart goes out to all of those in British Columbia and around the world who are dealing with climate disasters. I do not want to have my community added to the list. Our government must invest in a just transition and in climate-resilient infrastructure to avoid the worst-case scenarios. The first step, the bare minimum, is to release the study on the Chignecto Isthmus and to stop waiting around while sea levels rise.

Mr. Turner: Mr. Speaker, the health care plan released on November 17 outlines five action areas, four of which focus on access: access to primary health care, access to surgery, access to addiction and mental health services, and access to supports for seniors to age in place. By building on the success of managing through the pandemic—innovation, collaboration, technology deployment, and continuous improvement—we can stabilize our health care system and provide long-term stability.

13:25

Creating a connected system with clarity on where and how to access services will improve the patient experience. Strong primary health care, timely surgeries, responsive mental health and addictions care, and support for seniors at home and in the community—these are our goals. We are working toward building a network of excellence without closing hospitals and without closing emergency departments. Thank you, Mr. Speaker.

et de glissements de terrain, des maisons sont détruites par des feux incontrôlés et des collectivités sont inondées. Il suffirait d'une seule malencontreuse tempête pour que ma collectivité subisse des effets des plus dévastateurs. Les digues qui protègent la région de Sackville contre les eaux de la baie de Fundy pourraient céder, ce qui inonderait ma circonscription et isolerait la Nouvelle-Écosse du reste du pays. Les eaux boueuses se mélangeraient à l'étang d'épuration et à des débris de toutes sortes et menaceraient non seulement les infrastructures et les échanges commerciaux, mais aussi la vie des gens de ma circonscription.

Je suis de tout coeur avec tous les gens qui sont aux prises avec des catastrophes climatiques en Colombie-Britannique et aux quatre coins du monde. Je ne veux pas que ma collectivité s'ajoute à la liste. Le gouvernement de notre province doit investir dans une transition équitable et des infrastructures résistantes aux changements climatiques pour éviter les pires scénarios. La première étape, le strict minimum, c'est de publier l'étude sur l'isthme de Chignecto et d'arrêter de se tourner les pouces pendant que le niveau de la mer monte.

M. Turner : Monsieur le président, le plan de la santé publié le 17 novembre décrit les cinq domaines d'action, dont quatre visent l'accès : l'accès aux soins de santé primaires, l'accès aux chirurgies, l'accès aux services de traitement des dépendances et de santé mentale et l'accès à du soutien pour les personnes âgées qui veulent vieillir chez elles. En faisant fond sur les réussites de la gestion de la pandémie, soit l'innovation, la collaboration, l'application de la technologie et l'amélioration continue, nous pouvons stabiliser notre système de santé et offrir une stabilité à long terme.

Grâce à la création d'un système interconnecté qui indique clairement où et comment il est possible d'avoir accès aux services, l'expérience des patients en sera améliorée. Des soins de santé primaires solides, des chirurgies effectuées en temps opportun, des services de traitement des dépendances et de santé mentale adaptés aux besoins et un soutien pour les personnes âgées chez elles et dans la collectivité, c'est ce que nous visons. Nous travaillons à la création d'un réseau d'excellence sans fermer d'hôpitaux ni de services d'urgence. Merci, Monsieur le président.

Oral Questions**Health Care**

Mr. Melanson: Mr. Speaker, *Stabilizing Health Care: An Urgent Call to Action* is the plan that the minister and this government unveiled last week. Clearly, the government, in its call for urgent action, did not understand what action is needed. The government's answer is technology. Its answer is virtual care.

Technology can help. It is a tool to help deliver some services, but technology will not fix our health care challenges. We need people. We need health care professionals. We have a shortage of all these health care professionals—nurses, all kinds of other professionals, and doctors—now and for the future. When are this minister and this government going to give us a health care recruitment plan?

Mr. Speaker: Time, minister.

Hon. Mrs. Shephard: Well, Mr. Speaker, I think the members opposite had to pick on something. You know, I understand where they are coming from. Recruitment has been a priority from day one, although, I do have to say . . . Let me regress to 2014 to 2018, when the member opposite was part of a government that allowed nursing enrollments in this province to go down by nearly 25%. How could the members have let that happen? It is one of the reasons we are in this position today. Recruitment and retention are of great importance in this province, and we are going to be working with the associations, our RHA partners, and the communities that have a great deal of interest in this topic. We are going to address the mistakes that the members opposite made.

Mr. Melanson: Their strategy is quite clear. As the government works on rolling out technologies, the health care authorities will have to make some cuts and reduce services to New Brunswickers because this government, in a document that talks about principles and some guidelines, does not give us a real, concrete

Questions orales**Soins de santé**

M. Melanson : Monsieur le président, le document intitulé *Stabilisation des soins de santé : Un appel à l'action urgent* est le plan que la ministre et le gouvernement actuel ont dévoilé la semaine dernière. Manifestement, le gouvernement, lorsqu'il a lancé son appel à l'action urgent, ne savait pas quelles mesures étaient nécessaires. La réponse du gouvernement, c'est la technologie. Sa réponse, ce sont les soins virtuels.

La technologie peut être utile. Il s'agit d'un outil qui peut aider à assurer la prestation de certains services, mais la technologie ne relèvera pas les défis qui se posent à nous en matière de soins de santé. Nous avons besoin de gens. Nous avons besoin de professionnels de la santé. Nous connaissons actuellement une pénurie de professionnels de la santé — à savoir de personnel infirmier, de toutes sortes d'autres professionnels et de médecins — et il nous en faudra dans l'avenir. Quand la ministre et le gouvernement actuel nous présenteront-ils un plan de recrutement visant les soins de santé?

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M^{me} Shephard : Eh bien, Monsieur le président, je pense que les gens d'en face devaient formuler des critiques. Vous savez, je comprends le point de vue des gens d'en face. Le recrutement est une priorité depuis le début, même si, je dois dire... Permettez-moi de revenir sur la période de 2014 à 2018, pendant laquelle le député d'en face faisait partie d'un gouvernement qui a laissé le taux d'inscription en sciences infirmières dans la province diminuer de 25 %. Comment les gens d'en face ont-ils pu laisser cela se produire? C'est une des raisons pour lesquelles nous nous trouvons dans la situation actuelle. Le recrutement et le maintien en poste revêtent une grande importance dans la province, et nous travaillerons avec les associations, nos partenaires des RRS et les collectivités qui s'intéressent énormément au sujet en question. Nous corrigerons les erreurs qu'ont commises les gens d'en face.

M. Melanson : La stratégie des gens du gouvernement est assez claire. Le gouvernement travaillera à déployer des technologies, et les régies de la santé devront faire des compressions et réduire les services pour les gens du Nouveau-Brunswick, car le gouvernement, dans un document qui décrit des

recruitment and retention plan for our health care professionals. We need more people in the system, and this government is not even making that the top priority in this plan. When are you going to unveil this whole recruitment and retention strategy with an important budgetary envelope so that we can attract and recruit the people that we need?

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, it has taken them seven days to muster a response.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Hon. Mrs. Shephard: I do not quite know how to accept it. But it is okay. We are fully transparent, and we are up to the task of recruitment and retention.

I just want to speak to the Leader of the Opposition's comments about the fact that we have offered technology. With all due respect, we are addressing some of the most difficult issues in health care, and we are providing New Brunswickers with measurables and a timeline that not only are doable but also will be done. We are going to provide access to primary health care for all New Brunswickers, even when they are in a transition between providers. We are going to increase access to surgeries. The technology that the member opposite speaks of is for a connected system, something that is long, long overdue in this system.

13:30

Mr. Melanson: The government may want to have people to connect to these technologies. This government and this minister are totally disconnected from reality. The reality is that we have a shortage of health care providers. We need more nurses. We need more LPNs. We need more doctors, and in the future, we will need even more because 35% are projected to

principes et des lignes directrices, ne nous présente pas de véritable plan concret de recrutement et de maintien en poste pour nos professionnels de la santé. Il nous faut plus de gens dans le système, et le gouvernement actuel ne fait même pas de la question la priorité absolue dans le plan. Quand dévoilerez-vous une stratégie globale de recrutement et de maintien en poste assortie d'une importante enveloppe budgétaire afin que nous puissions attirer et recruter les gens dont nous avons besoin?

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, il a fallu aux gens d'en face sept jours pour formuler une réponse.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

L'hon. M^{me} Shephard : Je ne sais pas vraiment comment accepter la réponse. Toutefois, ça va. Nous faisons preuve d'une transparence absolue et nous sommes en mesure d'assurer le recrutement et le maintien en poste.

Je veux simplement parler des observations qu'a faites le chef de l'opposition au sujet de notre offre concernant les technologies. Avec tout le respect que je dois au député, nous nous attaquons à certains des problèmes les plus difficiles qui se posent en santé et nous présentons aux gens du Nouveau-Brunswick des objectifs mesurables et un échéancier qui sont non seulement raisonnables, mais qui seront aussi respectés. Nous fournirons un accès à des soins de santé primaires à tous les gens du Nouveau-Brunswick, même pendant la transition entre des fournisseurs de soins de santé. Nous améliorerons l'accès aux soins chirurgicaux. La technologie dont parle le député d'en face vise un système connecté, soit quelque chose qui se fait attendre depuis très très longtemps dans le système.

M. Melanson : Le gouvernement voudra peut-être avoir du personnel pour assurer le lien avec les technologies. Le gouvernement actuel et la ministre sont tout à fait déconnectés de la réalité. La réalité, c'est que nous sommes aux prises avec une pénurie de fournisseurs de soins de santé. Il nous faut plus de personnel infirmier. Il nous faut plus de personnel infirmier auxiliaire autorisé. Il nous faut plus de médecins et, dans l'avenir, il nous en faudra davantage, car 35 % d'entre eux devraient prendre leur

retire based on her report. Why can you not get connected with reality?

She says that the government is acting. No, there are no actions. There are no concrete actions that are meaningful in this report to really retain and attract. I know that you have to invest money. I know that your Premier does not want to invest money in HR to recruit and retain health professionals, but we need it now. It is going to get worse because of your inaction toward that file.

Hon. Mrs. Shephard: I think he knows about inaction, Mr. Speaker. Look, recruitment has been a top priority of our government since the day I walked through those doors. We are working not only with our regional health authorities, Vitalité and Horizon . . . Let me just add that they are very excited to be working together on the recruitment of medical professionals in our province. We are working with the New Brunswick Medical Society, the Nurses Association, and the Nurses' Union and with other medical professionals. Almost every single classification of medical professional is predicting and working with a shortage. It goes without saying that this is an urgent issue, and we have been working and will continue to work on it with all our partners. We will show results, Mr. Speaker.

Mr. Melanson: Let's remind ourselves that this same minister promised all New Brunswickers who did not have access to a health professional that they would have access within six months. She failed. She totally failed. She had an opportunity in this plan to make it a top priority and the number one action item, and she failed again. She failed again.

Now, the recruitment of these individuals and professionals is going to be transferred over to the regions and communities. Yes, we need their input—we do—but we need to have a serious commitment from this government, with funding made available for incentives to retain and recruit health care professionals. Other jurisdictions are much more competitive than we are. Nova Scotia is way more competitive than we are on that file. Why did you miss the boat? Why could you not have it as your number one action item?

retraite selon le rapport de la ministre. Pourquoi ne pouvez-vous tenir compte de la réalité?

La ministre dit que le gouvernement agit. Non, aucune mesure n'est prise. Le rapport ne comprend aucune mesure concrète et utile permettant véritablement de maintenir les gens en poste et de les attirer. Je sais que vous devez investir de l'argent. Je sais que le premier ministre ne veut pas investir d'argent dans les ressources humaines pour le recrutement et le maintien en poste des professionnels de la santé, mais il nous en faut dès maintenant. La situation s'aggravera en raison de votre inaction dans le dossier en question.

L'hon. M^{me} Shephard : Je pense que le chef de l'opposition sait ce qu'est l'inaction, Monsieur le président. Écoutez, le recrutement demeure une grande priorité de notre gouvernement depuis mon arrivée ici. Nous travaillons non seulement avec nos régions régionales de la santé, soit Vitalité et Horizon... Permettez-moi d'ajouter simplement que celles-ci sont très enthousiastes à l'idée de travailler ensemble au recrutement de professionnels de la santé dans notre province. Nous travaillons avec la Société médicale du Nouveau-Brunswick, l'Association des infirmières et infirmiers et le Syndicat des infirmières ainsi qu'avec d'autres professionnels de la santé. Presque toutes les classifications de professionnels de la santé subissent une pénurie et en prévoient. Il va sans dire que c'est un problème urgent, et nous y travaillons et continuerons d'y travailler avec tous nos partenaires. Nous obtiendrons des résultats, Monsieur le président.

M. Melanson : Rappelons-nous que la même ministre a promis à tous les gens du Nouveau-Brunswick qui n'avaient pas accès à un professionnel de la santé que ceux-ci y auraient accès dans un délai de six mois. Elle a échoué. Elle a totalement échoué. Elle avait l'occasion, en présentant le plan, de faire de la question une grande priorité et une mesure prioritaire, mais elle a encore échoué. Elle a encore échoué.

Le recrutement des gens et des professionnels en question sera maintenant confié aux régions et aux collectivités. Oui, nous avons besoin de leur apport — nous en avons besoin —, mais il nous faut un engagement sérieux de la part du gouvernement actuel et des fonds consacrés à des mesures incitatives pour maintenir en poste et recruter des professionnels de la santé. Des mesures bien plus concurrentielles sont prises ailleurs. Des mesures bien plus concurrentielles sont prises en Nouvelle-Écosse. Pourquoi avez-vous

Mr. Speaker: Time, member.

Hon. Mrs. Shephard: Because, Mr. Speaker, then we would not give them anything to aspire to. Let me just say that this plan addresses some of the most urgent needs of New Brunswickers.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Hon. Mrs. Shephard: This plan was written for New Brunswickers. This plan tells them that they are going to have access to primary care. This plan tells them that surgical wait lists are going to go down. This plan tells them that our mental health and addictions action plan that was set for over five years has been accelerated to three years. This plan tells them that seniors and that helping them to age at home are priorities.

Mr. Speaker, we speak about a connected system. That is not just talking about virtual appointments, as the Leader of the Opposition alluded to. This is about patients being able to find the services they need when they need them. It does not matter whether it is Vitalité or Horizon. These systems are going to be seamless. Vitalité, Horizon, EM/ANB—

Mr. Speaker: Time, minister.

Gouvernements locaux

M. Melanson : Monsieur le président, nous allons passer à la gouvernance locale. Un document exhaustif — il faut l'admettre — a été déposé et annoncé la semaine dernière par le gouvernement et par le ministre. Si nous examinons ce document, en le lisant, nous nous rendons compte, peut-être pas tout de suite, mais assez rapidement, que cette proposition va au-delà de nouvelles structures de gouvernance — au-delà. Je dirais même que cette réforme pourrait nous ramener à ce qui existait avant le programme Chances égales pour tous.

manqué votre coup? Pourquoi n'avez-vous pas fait de la question la mesure prioritaire à prendre?

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, les mesures seront prises comme il a été énoncé, car, autrement, nous ne ferions naître chez les gens d'en face aucune aspiration. Permettez-moi de dire simplement que le plan permet de répondre à certains des besoins les plus urgents des gens du Nouveau-Brunswick.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

L'hon. M^{me} Shephard : Le plan a été rédigé pour les gens du Nouveau-Brunswick. Le plan leur indique qu'ils auront accès à des soins primaires. Le plan leur indique que les listes d'attente pour des chirurgies diminueront. Le plan leur indique que la mise en oeuvre de notre plan d'action visant la santé mentale et les dépendances, qui devait s'échelonner sur plus de cinq ans, sera accélérée et se fera en trois ans. Le plan leur indique que les personnes âgées et le soutien pour les aider à demeurer chez elles sont des priorités.

Monsieur le président, nous parlons d'un système connecté. Il n'est pas simplement question de rendez-vous virtuels, comme y a fait allusion le chef de l'opposition. Il est question de donner la possibilité aux patients de trouver les services dont ils ont besoin, au bon moment. Peu importe s'il s'agit de Vitalité ou d'Horizon. Les systèmes seront intégrés. Vitalité, Horizon, EM/ANB...

Le président : Le temps est écoulé, Madame la ministre.

Local Government

Mr. Melanson: Mr. Speaker, we are going to move on to local governance. A comprehensive document—admittedly—was announced and tabled last week by the government and the minister. If we examine this document, we realize as we read it—maybe not right away, but quite quickly—that this proposal goes beyond new governance structures—beyond them. I would even say that this reform could take us back to the way things were before Equal Opportunity.

Toutefois, avant d'aborder ce sujet, j'aimerais faire remarquer ceci : Sur ses nombreux kilomètres parcourus sur la route, le ministre a dit avoir rencontré plusieurs personnes et il a fait croire aux gens qu'il n'imposerait pas cette réforme. Qu'est-ce qui l'a fait changer d'idée pour qu'il veuille imposer cette réforme?

13:35

L'hon. M. Allain : Merci beaucoup, Monsieur le président. C'est une excellente question de la part du chef de l'opposition. La réponse est celle-ci : Nous voulions moderniser le système de la gouvernance locale, et notre plan va certainement traiter des besoins des gens du Nouveau-Brunswick. Nous allons vraiment nous assurer d'empêcher une crise dans les services et dans les infrastructures, et c'est pour cette raison que nous avons élaboré un plan qui est pour tous les gens du Nouveau-Brunswick.

Pour ce qui est de la question de la restructuration, les associations nous disaient qu'elle devait être faite et qu'elle devait être considérable. Au cours de nos rencontres, les gens nous ont informés de ce qu'ils voulaient voir se réaliser ; donc, beaucoup de choses que les gens nous ont dites se retrouvent dans le livre blanc. Nous avons reçu au-delà de 200 mémoires et des lettres de certaines municipalités et des districts de services locaux qui nous indiquent ce que nous devrions faire. C'est pour cette raison que nous sommes arrivés avec les présentes restructurations.

M. Melanson : Monsieur le président, les bottines du ministre n'ont pas suivi ses babines. Le ministre s'est engagé publiquement qu'il n'imposerait pas les changements proposés, mais, là, il les impose. Il vient d'expliquer que c'est ce que veulent les gens ; alors, pourquoi avez-vous fait une déclaration voulant que vous n'alliez pas imposer cette réforme?

Toutefois, le ministre — ou c'est peut-être le premier ministre qui a décidé, étant donné que c'est son genre de leadership — veut imposer tous ces changements. Je pense qu'il est important que le ministre clarifie pourquoi il a changé d'idée, de façon claire et nette. Pourquoi veut-il imposer cette nouvelle restructuration de la gouvernance locale?

L'hon. M. Allain : Monsieur le président, ce n'est pas moi qui vais parler de babines aujourd'hui. Donc, Monsieur le chef de l'opposition, c'est important d'écouter les gens. Le milieu associatif, l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick, l'Association

However, before getting into that, I would like to note the following: As he travelled many kilometres, the minister said he met with a significant number of people, and he convinced people that he would not impose reform. What made him change his mind and decide to impose this reform?

Hon. Mr. Allain: Thank you very much, Mr. Speaker. The Leader of the Opposition is asking an excellent question. Here is the answer: We wanted to modernize the local governance system, and our plan will certainly deal with New Brunswickers' needs. We are really going to ensure that a service and infrastructure crisis is avoided, and that is why we have developed a plan for all New Brunswickers.

As for the restructuring issue, associations told us it had to be done and it had to be considerable. During our meetings, people informed us about what they wanted done, so many of the things these people said to us are in the white paper. We received over 200 briefs and letters from municipalities and local service districts indicating to us what we should do. That is how we came up with this restructuring.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, the minister can talk the talk, but he cannot walk the walk. The minister made a public commitment that he would not impose the proposed changes, but now he is imposing them. He just explained that that is what the people want, so why did you state that you would not impose this reform?

However, the minister—or maybe it was the Premier who made the decision, since that is his brand of leadership—wants to impose the changes. I think it is important that the minister clarify why he changed his mind, clearly and precisely. Why does he want to impose this restructuring of local governance?

Hon. Mr. Allain: Mr. Speaker, I have no intention of talking about walking the walk today. So, honourable Leader of the Opposition, it is important to listen to the people. Associations, the Union of Municipalities of New Brunswick, the Association francophone des

francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, l'Association des cités du Nouveau-Brunswick et l'Association des DSL du Nouveau-Brunswick ont tous dit vouloir un changement.

J'ai été pas mal constant en disant que nous n'allions forcer personne dans les restructurations, mais un fait demeure : Nous avons besoin de réduire, ce qui mène à une restructuration. Au Nouveau-Brunswick, nous allons passer de 340 à 90 entités. Les gens du Nouveau-Brunswick veulent être plus efficaces ; ils veulent plus de gestion des actifs. Le député de Fredericton-Grand Lake a soulevé plusieurs questions, et je suis d'accord avec lui : Il y a encore beaucoup d'information à discuter...

Mr. Speaker: Time, minister.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, as I mentioned early on, this reform goes beyond a new structure of governance for our municipal world, and I think that there is a risk. The government is certainly opening the door to going back to before Equal Opportunity.

One of the things that we noticed in this . . . And people are paying attention to this new map. That is obviously the most important thing right now, but beyond this new map, when the reform is adopted by this government, what will be some of the future initiatives proposed by this government? Will it download a whole bunch of programs that the province is now responsible for, such as mental health, economic development, poverty reduction, and affordable housing? It has been pretty clear historically that the Premier wants to get rid of some provincial responsibilities—to have nicer financial statements—and we question what they are. So we need to understand what is beyond this new structure.

Mr. Speaker: Time, member.

L'hon. M. Allain : Merci beaucoup, Monsieur le président. Comme l'indique clairement le livre blanc, dans les premiers paragraphes : Le programme Chances égales pour tous est la pierre angulaire de notre réforme de la gouvernance locale. N'ayez aucune crainte : L'éducation, la santé, le développement social et la justice, qui étaient de prime

municipalités du Nouveau-Brunswick, the Cities of New Brunswick Association, and the Association of Local Service Districts of New Brunswick all said they wanted change.

I have pretty consistently said that that we will not force anyone to restructure, but the fact remains: We need to make reductions, and that means restructuring. We will go from 340 to 90 entities in New Brunswick. New Brunswickers want to be more efficient; they want more asset management. The member for Fredericton-Grand Lake brought up several issues, and I agree with him: There is still a lot to discuss...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M. Melanson : Monsieur le président, comme je l'ai mentionné au début, la réforme en question va au-delà d'une nouvelle structure de gouvernance pour notre milieu municipal, et je pense qu'il y a un risque. Le gouvernement ouvre certainement la porte à un retour à des conditions qui ont précédé l'établissement du programme Chances égales pour tous.

Une des choses que nous avons remarquées en ce qui concerne... De plus, les gens se préoccupent de la nouvelle carte. C'est évidemment la chose la plus importante à l'heure actuelle, mais au-delà de la nouvelle carte, lorsque le gouvernement actuel adoptera la réforme, quelles initiatives proposera-t-il notamment dans l'avenir? Se déchargera-t-il de toute une gamme de programmes dont le gouvernement provincial est actuellement responsable, comme la santé mentale, le développement économique, la réduction de la pauvreté et le logement abordable? Il a toujours été assez clair que le premier ministre voulait se débarrasser de certaines responsabilités provinciales — pour avoir de plus beaux états financiers —, et nous nous demandons desquelles il s'agit. Nous devons donc comprendre ce que représente globalement la nouvelle structure de gouvernance.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

Hon. Mr. Allain: Thank you very much, Mr. Speaker. As the opening paragraphs of the white paper clearly indicate, our local governance reform is based on the Equal Opportunity program. Have no fear: Education, health, social development, and justice, which were essential parts of the Equal Opportunity program, are not going to change. Nobody is questioning that, and

abord les dossiers du programme Chances égales pour tous, ne vont pas changer. Personne ne met cela en doute, et le Parti progressiste-conservateur est fier d'avoir des collectivités et des régions égales traitées de façon équitable.

En ce qui a trait aux services à long terme, nous avons besoin de la collaboration. Comme vous le savez, il y a des problèmes en matière de développement social, comme les sans-abri, par exemple. Ce n'est pas seulement le problème de Moncton dans la région du Sud-Est. C'est aussi le problème de Riverview et de Dieppe. Nous le voyons aussi à Saint John, par exemple, à Quispamsis et à Rothesay. Les collectivités ont aussi leurs responsabilités dans la région de Saint John, pour ce qui est du domaine social.

13:40

Mr. Speaker: Time, minister.

M. Melanson : Monsieur le président, lorsque j'écoute le ministre, cela réaffirme mon inquiétude. Il dit que c'est aussi le problème de Riverview, de Moncton et des autres collectivités. C'est la responsabilité du gouvernement provincial. C'est la responsabilité du gouvernement provincial d'agir. Toutefois, ce dernier n'a pas agi. Maintenant, il est en train de...

Au-delà de la nouvelle structure de gouvernance locale, le gouvernement provincial veut ouvrir la porte toute grande. Il veut transférer des responsabilités sociales provinciales. Le programme Chances égales pour tous avait définitivement comme objectif de donner des chances égales à toute la population, peu importe où habitent les gens. Nous savons que, au Nouveau-Brunswick, les différentes régions ont différentes capacités de payer.

Alors, la province veut transférer des responsabilités provinciales aux régions. Le premier ministre va se faire plaisir, parce que ses états financiers s'en porteront mieux. Cette réforme va au-delà d'une nouvelle structure. Voilà l'inquiétude. Le ministre devra rassurer pas mal de gens quant à sa réforme.

Mr. Speaker: Time.

L'hon. M. Allain : Monsieur le président, la seule inquiétude qui existe vient de l'autre côté de la Chambre.

the Progressive Conservative Party is proud to have treated communities and regions equitably.

To provide service in the long term, we need to work together. As you know, there are problems in social development, with homeless people, for instance. This is not just a problem in Moncton or the southeastern region. It is also a problem in Riverview and Dieppe. We see it in Saint John, for example, in Quispamsis, and in Rothesay. Communities in the Saint John area have their own responsibilities with regard to social issues.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, when I listen to the minister, I just get more worried. He says this is also a problem in Riverview, Moncton, and other communities. This is the responsibility of the provincial government. The provincial government has a responsibility to act. However, this government has not acted. Now it is...

Beyond restructuring local governance, the provincial government wants to open the door wide. It wants to download provincial social responsibilities. The aim of the Equal Opportunity program was to provide equal opportunity to everyone, wherever they lived. We know that, in New Brunswick, the ability to pay varies from region to region.

So, the province wants to download provincial responsibilities to the regions. The Premier wants to please himself, because his financial statements will look better. This reform goes beyond restructuring. That is the concern. The minister will have to reassure a lot of people about his reform.

Le président : Le temps est écoulé.

Hon. Mr. Allain: Mr. Speaker, the only concern is coming from the other side of the House.

En ce qui a trait à la régionalisation, il faut travailler dans les régions. Nous avons dit qu'il y a 12 régions au Nouveau-Brunswick. Il faut travailler ensemble. C'est vraiment important de collaborer sur la gestion des actifs. Il faut réduire la duplication. Il faut se rendre plus efficace. Car, tout de suite, en ce qui a trait à... Prenons l'exemple du tourisme. Il y a des municipalités qui se sont accaparé les responsabilités provinciales en matière de tourisme. Elles font ce travail elles-mêmes. Nous ne voulons pas faire une duplication de ce travail. Nous voulons nous assurer qu'il y a une bonne stratégie régionale.

C'est ce qui est important ; les gens doivent se parler pour aller de l'avant et pour garder nos services et nos infrastructures. C'est tellement important au Nouveau-Brunswick d'avoir une bonne gestion. Il faut aussi être efficient. Le plan intitulé *Unir nos efforts pour bâtir des communautés dynamiques et viables*, ce n'est pas pour les gens ici ; c'est pour la prochaine génération.

Mr. Speaker: Time, minister.

Soins de santé

M. D'Amours : Monsieur le président, la ministre de la Santé prétend avoir tenu des consultations auprès de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick en vue de la présentation de la réforme en santé tant attendue.

Les documents prévoient entre autres l'ajout de la profession de technicien ambulancier paramédical. Nous avons appris que le syndicat représentant les travailleurs et travailleuses paramédicaux de la province n'a pas été consulté à ce sujet. Bien que nous comprenions que ce gouvernement semble avoir peu de respect pour la population travaillante, il semblerait approprié d'avoir des discussions avec les employés concernés sur les changements à venir. La ministre peut-elle nous dire pourquoi ce groupe n'a pas été consulté et nous dire également quels groupes, s'il y a lieu, elle a consultés et sur quels sujets?

Hon. Mrs. Shephard: Well, Mr. Speaker, I am not sure what to make of that comment: The Minister of Health claims she spoke to a number of stakeholders. Let me clarify for the record that we did 50 engagement sessions throughout this province, not just with citizens but with local medical communities, and I felt they were really important. We needed to have that perspective. Every stakeholder was consulted. We had good conversations with the Paramedic Association of New Brunswick. And, no, maybe the

With regard to regionalization, work has to be done in the regions. We have said that there are 12 regions in New Brunswick. Cooperation is essential. It is really important to cooperate on asset management. Duplication has to be reduced. Efficiency has to increase. This is because, right away, when it comes to... Let's take tourism as an example. Some municipalities have taken over provincial responsibility for tourism. They are doing the work themselves. We do not want to duplicate their work. We want to make sure there is a good regional strategy.

That is the important thing; people have to communicate with each other to move forward and to maintain our services and infrastructure. It is so important to have good management in New Brunswick. Efficiency is important, too. The plan called *Working together for vibrant and sustainable communities: a green paper* is not for the people here; it is for the next generation.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

Health Care

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, the Minister of Health claims to have held consultations with many New Brunswickers before presenting the long-awaited health reform.

Among other things, the documents provide for the addition of the profession of emergency paramedical technician. We have learned that the union that represents paramedics in the province was not consulted about this. Even though we understand that this government apparently has little respect for workers, it would seem appropriate to have discussions on the upcoming changes with the employees involved. Can the minister tell us why this group was not consulted and which groups, if any, were consulted and on what subjects?

L'hon. M^{me} Shephard : Eh bien, Monsieur le président, je ne sais pas quoi penser des propos tenus, à savoir : La ministre de la Santé prétend avoir parlé à de nombreuses parties prenantes. Permettez-moi de préciser aux fins du compte rendu que nous avons tenu 50 séances de consultation dans la province, non seulement auprès de la population, mais aussi auprès des corps médicaux locaux, et j'estimais qu'elles étaient vraiment importantes. Il nous fallait connaître le point de vue de ces personnes. Chaque partie

union at that time was not specifically asked about this, but quite frankly, why would we talk to the union when we did not have a position to talk to it about? This is evolving, and we will certainly keep the Paramedic Association and the paramedics' union apprised of what is happening. We actually need them to work with us to go forward.

Mr. Speaker, I am not sure what the member opposite was trying to get at. I do not claim to have done those engagement sessions—I was at every one of them.

M. D'Amours : Monsieur le président, c'est encore un plan comme le précédent : sans consultation réelle. Ce qui a été dit n'a pas été suivi.

Mr. Speaker, the minister recently made a statement about the task force that was appointed to implement her health plan, a statement that, frankly, took me quite by surprise. She indicated that the task force would have the authority of the Minister of Health. While the two people appointed may well be very capable in their respective fields, they are not ministers of the Crown whose authority is stipulated in legislation. The delegation of such authority does not just happen because one says that it does. Can the minister explain and please provide details on how her authority is to be exercised by the task force? What are its mandate and terms of reference, and will these be made public?

13:45

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, it was 50 engagement sessions, every stakeholder, and town halls and over 2 200 individuals that we consulted for this engagement process. It was extensive, and we did it for a reason—we needed everyone's input. And we are going to continue to have everyone's input as we go forward together.

With regard to the task force, let me just say that two of, I believe, the highest qualified individuals have been appointed to this task force. We learned a lot

prenante a été consultée. Nous avons eu de bonnes conversations avec l'Association des travailleurs paramédicaux du Nouveau-Brunswick. Par ailleurs, le syndicat n'a peut-être pas été consulté à ce moment-là sur le sujet en particulier, mais, bien franchement, pourquoi aurions-nous parlé au syndicat quand nous n'avions rien à lui faire valoir? La situation évolue, et nous tiendrons certainement l'Association des travailleurs paramédicaux et le syndicat des travailleurs paramédicaux au courant de ce qui se passera. Nous avons en fait besoin de leur collaboration pour aller de l'avant.

Monsieur le président, je ne suis pas sûre de savoir où voulait en venir le député d'en face. Je ne prétends pas avoir tenu les séances de consultations ; j'étais présente à chacune d'entre elles.

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, this is another plan like the last one: without meaningful consultation. What was stated did not place.

Monsieur le président, la ministre a fait récemment une déclaration au sujet du groupe de travail qui a été créé pour mettre en oeuvre son plan de la santé, déclaration qui, franchement, m'a bien surpris. Elle a indiqué que le groupe de travail disposerait des mêmes pouvoirs que la ministre de la Santé. Même si les deux personnes nommées sont probablement très compétentes dans leur domaine respectif, elles ne sont pas des ministres de la Couronne dont les pouvoirs sont prévus par la loi. Il ne suffit pas de faire une déclaration pour déléguer de tels pouvoirs. La ministre expliquerait-elle comment ses pouvoirs seront exercés par le groupe de travail et aurait-elle l'obligance de fournir des détails à cet égard? En quoi consistent le mandat et le cadre de référence du groupe de travail, et ceux-ci seront-ils rendus publics?

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, dans le cadre du processus de consultation, nous avons tenu 50 séances de consultation, parlé à chaque partie prenante, tenu des assemblées publiques et consulté plus de 2 200 personnes. Le processus a été exhaustif, et nous avons procédé ainsi pour une raison : nous devons obtenir le point de vue de tout un chacun. Nous continuerons d'ailleurs à recueillir l'avis de tous et de toutes, à mesure que nous avancerons ensemble.

Pour ce qui est du groupe de travail, permettez-moi de dire que deux personnes qui sont, je crois, des plus hautement qualifiées y ont été nommées. Nous avons

from COVID-19. We learned that if we put considerable focus on areas that need to be repaired, we can do it and we can make gains. Look at the surgical program with hips and knees at St. Joseph's Hospital in Saint John. We put together a surgical advisory committee, and at the top of COVID-19—at the height of COVID-19, when other provinces could not even get surgeries done—we reduced our long waiters by 40%.

Climate Change

Mr. Coon: Mr. Speaker, the climate crisis is upon us, and we have had plenty of warnings in New Brunswick, beginning with the great deluge in December 2010 that flooded much of southern New Brunswick. In St. Stephen, there was 166 mm of rain, and in Gagetown, 245 mm of rain. In 2017, we had the devastating ice storm on the Acadian Peninsula. In 2018, there was the massive flooding of thousands of properties in the Saint John River basin. We have all witnessed the trifecta of climate calamities in British Columbia this year. But climate action is so low on the list of the Premier's priorities that you would be hard-pressed to find a New Brunswicker who could even name the minister responsible for climate change. Why is the Premier ignoring the clear and present danger posed to New Brunswickers by an unstable climate?

Hon. Mr. Crossman: Can you imagine for just a minute that the leader does not understand what is going on in this province—for a minute? This department and this government are on top of things like never before. You are going to see in the next few days a flood mapping update that goes back to the pretty historic days of flooding that you mentioned. I drove yesterday and today to the flooding that is in the Saint John to Hampton area.

Things are being looked into. There is \$36-million worth of climate change money to look at the concerns, and there are studies on the go. We have the erosion of the coastline. We have the river systems and

tiré bien des leçons de la pandémie de COVID-19. Nous avons appris que, si nous portons une attention considérable aux éléments qu'il faut corriger, nous pourrions y arriver et nous pourrions réaliser des gains. Prenons le programme d'arthroplasties de la hanche et du genou du St. Joseph's Hospital, à Saint John. Nous avons mis sur pied un comité consultatif sur les soins chirurgicaux, et, au plus fort de la pandémie de COVID-19 — au plus fort de la pandémie de COVID-19, quand, dans d'autres provinces, aucune intervention chirurgicale n'était pratiquée —, nous avons réduit de 40 % le nombre de personnes qui attendaient depuis longtemps.

Changements climatiques

M. Coon : Monsieur le président, nous voilà aux prises avec la crise climatique et nous avons reçu de nombreux avertissements au Nouveau-Brunswick, à commencer par le grand déluge de décembre 2010, qui a causé des inondations dans une grande partie du sud du Nouveau-Brunswick. St. Stephen avait reçu 166 mm de pluie et Gagetown, 245 mm. En 2017, une tempête de verglas dévastatrice s'est abattue sur la Péninsule acadienne. En 2018, des milliers de biens situés le long du bassin du fleuve Saint-Jean ont été ravagés par des inondations massives. Nous avons tous été témoins du trio de catastrophes climatiques qui a frappé la Colombie-Britannique cette année. Pourtant, l'action climatique figure si bas sur la liste des priorités du premier ministre qu'il serait difficile de trouver une personne au Nouveau-Brunswick qui connaît le nom du ministre responsable du dossier des changements climatiques. Pourquoi le premier ministre ferme-t-il les yeux sur le danger manifeste et immédiat que représente pour les gens du Nouveau-Brunswick un climat instable?

L'hon. M. Crossman : Convierait-il de croire, ne serait-ce qu'un instant — ne serait-ce qu'un instant — que le chef ne comprend pas ce qui se passe dans la province? Le ministère et le gouvernement maîtrisent mieux que jamais la situation. Vous verrez dans les prochains jours une mise à jour de la cartographie des zones inondables, laquelle tient compte des inondations assez historiques que vous avez mentionnées. Hier et aujourd'hui, je suis allé en voiture constater les inondations dans la région qui s'étend de Saint John à Hampton.

Nous examinons de près la situation. La somme de 36 millions de dollars est affectée à la lutte contre les changements climatiques, ce qui permet de se pencher sur les sujets de préoccupation, et des études sont en

brooks and streams, and there is more money going into those. I spoke last Friday to the new minister Steven Guilbeault. We are on the same page. We talked about erosion and flooding, and we talked about working together for all provinces in Canada. Thank you.

Mr. Coon: Well, Mr. Speaker, lots more studies—that is the problem—and no action.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mr. Coon: We have 5 500 km of coastline in this province, and that includes six island communities. With a coastline like that and a rising sea level and damaging storm surges, you would think that the government would be regulating development and hardening infrastructure in the coastal zone. It was 20 years ago that the Department of the Environment released its Coastal Areas Protection Policy—20 years ago—but no legislation has ever been tabled in this House to implement it, just more studies. So unsustainable development continues, such as the proposal for a five-storey apartment building with—get this—underground parking within 30 m of the shoreline of Shediac Bay. Will the Minister of Climate Change introduce legislation to protect our coastal zone and those who live there?

Hon. Mr. Crossman: Thank you, Mr. Speaker. Coastlines and the safety of everybody are of the utmost importance. Regarding the Cap Bimet apartment complex, there is nothing in the works right now that has been identified. There are meetings with the proponent and with the community to look at what you are talking about. I know the area very well. We lived there for a few years ourselves. It is very real and very concerning. After the flooding that happened down that way in 2010, it needs to be done right. The flood mapping that is coming out, whether it is coastline or inland, will help to plan ahead for mitigation or adaptation. So if you are going to purchase or sell land, you want to make sure that it is

cours. La côte s'érode. Davantage de fonds sont consacrés aux questions concernant les réseaux fluviaux, les ruisseaux et les cours d'eau. J'ai parlé vendredi dernier au nouveau ministre, Steven Guilbeault. Nous sommes sur la même longueur d'onde. Nous avons parlé de l'érosion et des inondations et nous avons parlé de la collaboration afin de servir aux mieux les intérêts de toutes les provinces du Canada. Merci.

M. Coon : Eh bien, Monsieur le président, il est question de beaucoup d'autres études — c'est le problème —, mais aucune action n'est prise.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. Coon : Dans notre province, la zone côtière s'étend sur 5 500 km et compte six collectivités insulaires. En raison de l'état du littoral, d'une augmentation du niveau de la mer ainsi que des ondes de tempête dévastatrices, il conviendrait de penser que le gouvernement réglerait l'aménagement et renforcerait des infrastructures dans la zone côtière. Il y a 20 ans, le ministère de l'Environnement a publié sa Politique de protection des zones côtières — il y a 20 ans —, mais aucune mesure législative n'a été déposée à la Chambre pour la mettre en oeuvre ; il n'y a eu que de nouvelles études. Par conséquent, des activités d'aménagement non durables se poursuivent, comme le projet d'immeuble d'habitation de cinq étages doté — écoutez bien — d'un stationnement souterrain à moins de 30 m du rivage de la baie de Shediac. Le ministre du Changement climatique présentera-t-il une mesure législative pour protéger notre zone côtière et les gens qui y vivent?

L'hon. M. Crossman : Merci, Monsieur le président. Les côtes et la sécurité de tous sont de la plus haute importance. En ce qui a trait au projet de complexe immobilier au cap Bimet, il n'y a rien de prévu en ce moment à cet égard. Le promoteur et des gens de la collectivité tiennent des réunions pour examiner ce dont vous parlez. Je connais très bien le secteur. Nous y avons même vécu pendant quelques années. C'est une situation très réelle et très préoccupante. Compte tenu des inondations qui se sont produites dans la région en 2010, les choses doivent être faites correctement. La cartographie des zones inondables qui sera publiée, que ce soit pour la zone côtière ou l'intérieur des terres, aidera à planifier les mesures d'atténuation ou d'adaptation. Alors, au moment de l'achat ou de la vente d'un terrain, il faut s'assurer

safe and that it is the right thing to do. Thank you, Mr. Speaker.

13:50

Local Government

Mr. Austin: Thank you, Mr. Speaker. Over the last few days, I have had the opportunity to meet with several residents of the Fredericton-Grand Lake area, including Minto, Chipman, and several LSDs. In relation to municipal reform, I am hearing on both sides of the equation that some of it is good but that people have some serious concerns about some of it. The mayors of both Minto and Chipman have come out and said that they have very serious concerns about the plan. I was pleased to see that the minister is welcoming a meeting with those two mayors.

But I think that what is important—and this is what I have a question for the minister on—is in relation to the process with which the white paper has been released. I am hopeful that the minister will allow for some questions and amendments to that white paper. My question is just that. Will the minister give time for people to look at the white paper and to understand what it means before he tables the legislation to bring this forward?

L'hon. M. Allain : Merci beaucoup, Monsieur le président.

Mr. Speaker, the member across the way has some good questions. There is uncertainty. There is sometimes a fear of the unknown when there is change. People are not accustomed to change. And there is some misinformation. That is why I agreed, definitely, to meet with the mayors of Minto and Chipman this week to discuss municipal reform.

As we know, the process is that I will be tabling some legislation next week. I hope to collaborate with the members on the other side. I have had great discussions with the member for Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé, the member for Kent North, and you, sir. That is what we are here to do. It is to make sure that we have a reform process and legislation that will be good for the future, for years to come. It is not a 5-year plan. This is a 20-year or 30-year plan, so let's make it right. Let's work together,

qu'il se trouve dans une zone sécuritaire et que c'est la bonne mesure à prendre. Merci, Monsieur le président.

Gouvernements locaux

M. Austin : Merci, Monsieur le président. Au cours des derniers jours, j'ai eu l'occasion de rencontrer plusieurs personnes de la région de Fredericton-Grand Lake, qui comprend les villages de Minto et de Chipman et plusieurs DSL. En ce qui concerne la réforme municipale, j'entends des deux côtés que certains éléments sont bons, mais que d'autres suscitent de graves préoccupations chez des gens. La mairesse de Minto et le maire de Chipman ont dit qu'ils avaient de très graves préoccupations à l'égard du plan. J'ai été content d'entendre que le ministre était disposé à participer à une réunion avec les deux maires.

Toutefois, à mon avis, ce qui est important — et ma question pour le ministre porte sur le même sujet —, c'est le processus de publication du livre blanc. J'espère que le ministre permettra aux gens de poser des questions à l'égard du livre blanc et de proposer des changements. Voilà précisément l'objet de ma question. Avant de déposer un projet de loi portant sur le contenu du livre blanc, le ministre donnera-t-il aux gens le temps de l'examiner afin qu'ils puissent comprendre ce qu'il représente?

Hon. Mr. Allain: Thank you very much, Mr. Speaker.

Monsieur le président, le député d'en face pose de bonnes questions. Une incertitude persiste. Lorsque des changements s'opèrent, l'inconnu suscite parfois de la peur. Les gens ne sont pas habitués au changement. Il y a également de la désinformation. Voilà pourquoi j'ai certainement accepté de rencontrer la mairesse de Minto et le maire de Chipman cette semaine pour discuter de la réforme municipale.

Conformément au processus, comme nous le savons, je déposerai un projet de loi la semaine prochaine. J'espère collaborer avec les parlementaires de l'autre côté. J'ai eu d'excellentes discussions avec le député de Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé, le député de Kent-Nord et vous, Monsieur. Voilà pourquoi nous sommes là. Nous sommes là pour établir une mesure législative et un processus de réforme favorables, et ce pour des années à venir. Il ne s'agit pas d'un plan de 5 ans. Il s'agit d'un plan de 20 ans ou de 30 ans ;

and let's make sure that we make the right decisions. We have to do that because we know that sometimes it is not one hundred percent right.

Mr. Speaker: Time, minister.

Mr. Austin: Thank you, Mr. Speaker. I want to thank the minister for that because I think that it is important that we do not rush this. I understand that the minister has taken a lot of time over the last year to consult about what the white paper would look like and its final results. But now that we have the white paper, there is a lot of information and complexity about what it means for people in the regional boundaries, municipalities, LSDs, and rural areas. Again, I think that it is vitally important, especially when you look at communities such as Minto and Chipman. They are almost 30 km apart, and they have their own distinct identities. There are even a lot of questions about what this new municipality is going to be named.

I just want to encourage the minister to be open to changes, if necessary, to what this looks like and what it means for local identities. I would like to have the minister help us understand exactly what it means in terms of naming the local identities. What will the process be with respect to what the name will look like? Will each community continue to have its local identity?

Hon. Mr. Allain: To the member across the way, again, that is a great question. People do not want to lose their identity, and the white paper indicates emphatically that people will still have their address and still get the same mail. It is just the governance structure that we are changing. Community identity is so important. We live in an experience economy, as we know. People in restaurants in Toronto want to know where their lobster was fished and at what time. They want to know where the microbrewery is. Sometimes the best microbreweries are here in Fredericton. Maybe there are some in Moncton, in my riding, too.

Mr. Speaker, we will consult. This is a livable plan. There definitely still have to be discussions held. A lot of people are asking for mapping. We hope to have that mapping. The transition year will be 2022. As we all know, by the first of July, we will have the naming.

faisons donc en sorte qu'il soit bon. Travaillons ensemble et prenons les bonnes décisions. Nous devons le faire, car nous savons que, parfois, une mesure n'est pas tout à fait parfaite.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M. Austin : Merci, Monsieur le président. Je remercie le ministre de sa réponse, car je pense qu'il est important de ne pas agir hâtivement. Je crois comprendre que, au cours de la dernière année, le ministre a consacré beaucoup de temps à des consultations concernant le livre blanc et les résultats qu'il donnera. Toutefois, puisque nous avons maintenant le livre blanc, il y a de nombreux renseignements et questions complexes à l'égard de ce qu'il représente pour les limites régionales, les municipalités, les DSL et les régions rurales. Encore une fois, à mon avis, le tout est essentiel, surtout lorsque nous pensons à des collectivités comme Minto et Chipman. Presque 30 km les séparent, et elles ont chacune leur identité distincte. De nombreuses questions se posent même au sujet du nouveau nom de la municipalité.

J'aimerais simplement encourager le ministre à être ouvert aux changements, le cas échéant, en ce qui concerne la réforme et ce qu'elle représente pour les entités locales. J'aimerais que le ministre nous aide à comprendre exactement en quoi consistera le processus de dénomination des entités locales. Quel sera le processus de dénomination? Chaque collectivité conservera-t-elle son identité locale?

L'hon. M. Allain : Encore une fois, le député d'en face pose une excellente question. Les gens ne veulent pas perdre leur identité, et le livre blanc indique clairement que les gens conserveront leur adresse et continueront de recevoir leur courrier. Nous ne changeons que la structure de gouvernance. L'identité communautaire est tellement importante. Comme nous le savons, nous vivons dans une économie de l'expérience. Les clients des restaurants à Toronto veulent savoir quand et où a été pêché leur homard. Ils veulent savoir où se trouve la microbrasserie. Certaines des meilleures microbrasseries se trouvent ici, à Fredericton. Il y en a peut-être également dans ma circonscription, à Moncton.

Monsieur le président, nous effectuerons des consultations. Le plan est viable. Des discussions doivent certainement encore être tenues. De nombreuses personnes demandent l'établissement de limites géographiques. Nous espérons disposer de ces

The transition leaders and the community members will decide those things.

M. K. Chiasson : Monsieur le président, maintenant que nous avons eu quelques jours pour passer le livre blanc au peigne fin, plusieurs maires et leaders communautaires ont d'importantes préoccupations quant à certains des jumelages imposés par le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale.

Nous n'avons qu'à penser à Baie-Sainte-Anne, à Saint-André, à Coldstream et à Pokemouche, qui se posent de sérieuses questions sur les raisons pour lesquelles ces collectivités se retrouvent dans une telle situation. Pourtant, la question des regroupements forcés n'a jamais été discutée lors des consultations initiales. Le ministre responsable de la réforme municipale est-il prêt à entreprendre une tournée de consultations, faisant suite au dépôt du livre blanc, afin d'expliquer aux collectivités pourquoi il a forcé la fusion? Il pourrait aussi dire quels critères, parmi ceux énumérés dans le livre blanc, ont été utilisés pour délimiter le territoire des nouvelles entités. Merci.

13:55

L'hon. M. Allain : Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous parlons de la réforme de la gouvernance locale depuis au-delà de 50 ans. Il est temps d'aller de l'avant. Donc, nous avons élaboré un processus. Nous allons déposer des projets de loi la semaine prochaine. Nous allons en discuter ici. Cependant, la prochaine génération ne peut plus attendre.

Donc, oui, il y a certainement des préoccupations. Il y a aussi de la désinformation. Les délimitations ne sont pas encore toutes déterminées. Nous allons en parler suite au dépôt des projets de loi. Je suis sûr que, lorsque nous serons au Comité permanent de la politique économique, nous pourrions certainement en parler plus longuement. Mais, tout de suite, il faut aller de l'avant. C'est super important de le faire pour la prochaine génération. Merci beaucoup, Monsieur le président.

Mr. Speaker: The time for question period has expired.

renseignements. L'année 2022 sera celle de la transition. Comme nous le savons tous, les dénominations seront établies d'ici au 1^{er} juillet. Les gens qui mènent la transition et les membres des collectivités prendront les décisions à cet égard.

Mr. K. Chiasson: Mr. Speaker, now that we have had a few days to go through the white paper with a fine-toothed comb, some mayors and community leaders have significant concerns about some of the twinning imposed by the Minister of Local Government and Local Governance Reform.

We have only to think of Baie-Sainte-Anne, Saint-André, Coldstream, and Pokemouche, where serious questions are being asked about why these communities are in this situation. Furthermore, the question of forced consolidation was never discussed during the initial consultations. Is the minister responsible for municipal reform prepared to undertake a round of consultations to follow up on the white paper and explain to communities why he has forced them to amalgamate? He could also say what criteria, among the ones listed in the white paper, were used to set the boundaries of the new entities. Thank you.

Hon. Mr. Allain: Thank you very much, Mr. Speaker. We have been talking about local governance reform for over 50 years. It is time to move forward. So, we have developed a process. We are going to table bills next week. We are going to discuss them here. However, the next generation can wait no longer.

So, yes, there are certainly concerns. There is misinformation, too. The boundaries have not all been set yet. We are going to talk about them after the bills have been tabled. I am sure that we will be able to talk about this in more detail in the Standing Committee on Economic Policy. However, right now, it is time to move forward. It is very important to get this done for the next generation. Thank you very much, Mr. Speaker.

Le président : Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Statements by Ministers

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I rise in the House today to recognize and thank the negotiating teams of our government and the Canadian Union of Public Employees for their hard work over the past several weeks.

C'est grâce à leur flexibilité et à leur persévérance que nous avons pu conclure des ententes qui profitent à toutes les parties concernées.

Government departments also deserve recognition for being quick to adapt to the situation and activating their contingency plans to ensure that service impacts to New Brunswickers were minimal.

Last but not least, I want to thank the 20 000 workers who were affected by these negotiations.

Vos contributions sont importantes pour la santé, la sécurité et le bien-être de notre province.

By working together, we were able to balance the needs of both sides of the table to find the solution that worked—a solution that included substantial wage increases for all bargaining groups and sustainable pensions. It is my hope that we will soon come to a resolution with the CUPE 1253 bargaining unit as well, as we continue to provide detailed information on what its package actually contains.

Merci, Monsieur le président.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, we on this side of the House are also very happy that this labour dispute has been resolved. Today, we can listen to the Premier try to patch things up and try to limit the damage that he has created with regard to labour relations in New Brunswick. There would have been no need for a strike if the Premier had taken on his responsibilities three or four weeks ago—actually, a couple of years ago, to be quite honest.

That being said, we are happy for these workers. I met with them many different times, and I am still going to keep meeting with them. They are hard workers. They

Déclarations de ministres

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je prends la parole à la Chambre aujourd'hui pour souligner les efforts des équipes de négociation de notre gouvernement et du Syndicat canadien de la fonction publique et les remercier de leur travail acharné au cours des dernières semaines.

Thanks to their flexibility and perseverance, we have been able to reach agreements that benefit everyone involved.

Je tiens à souligner également les efforts des ministères qui se sont rapidement adaptés à la situation et ont lancé leurs plans d'urgence afin de minimiser les répercussions sur les services offerts aux gens du Nouveau-Brunswick.

Enfin et surtout, je tiens à remercier les 20 000 travailleurs qui ont été touchés par ces négociations.

Your contributions are important to the health, safety, and wellbeing of our province.

En travaillant ensemble, nous avons pu concilier les besoins des deux côtés de la table en vue de trouver une solution efficace qui comprend des augmentations salariales importantes pour tous les groupes de négociation et des pensions viables. J'espère que, bientôt, nous réussirons également à trouver une solution pour l'unité de négociation de la section locale 1253 du SFCP à mesure que nous continuerons de fournir les détails véritables de l'ensemble des mesures à prendre.

Thank you, Mr. Speaker.

M. Melanson : Monsieur le président, de ce côté-ci de la Chambre, nous sommes aussi très contents que le conflit de travail soit résolu. Aujourd'hui, nous pouvons entendre le premier ministre essayer d'arranger les choses et de limiter les dégâts qu'il a causés en ce qui concerne les relations de travail au Nouveau-Brunswick. Une grève n'aurait pas été nécessaire si le premier ministre avait assumé ses responsabilités il y a trois ou quatre semaines — en fait, il y a deux ou trois ans, pour être tout à fait franc.

Cela dit, nous sommes contents pour les employés. J'ai rencontré ces derniers à maintes reprises, et je vais continuer de les rencontrer. Ce sont des gens qui

believe in what they do, and there was no need for the confusion in the school system and parents having to make difficult decisions. I want to tell the Premier this: There is still a whole bunch of collective agreements that are not negotiated, such as with the nurses and the paramedics. I hope that you are at work trying to resolve those right now.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. It is great to see that the workers in our public sector, the rank-and-file CUPE members, have been finally recognized, through this agreement, for the value of the work that they provide. I would like to congratulate the bargaining team and Stephen Drost, the president of CUPE, for his leadership, but I would particularly like to congratulate the public-sector employees themselves, the rank-and-file CUPE members who stayed shoulder to shoulder, who maintained their solidarity, in the face of a very difficult strike.

It was in light of that solidarity, that commitment, and that determination that they deserved more—and, I would say, the tremendous, overwhelming, and consistent public support for those frontline workers who, in the face of growing costs, deserved better compensation—that an agreement was finally reached. That is positive, Mr. Speaker. I thank them for that. Hopefully, CUPE 1253—

Mr. Speaker: Time, member.

14:00

Mr. Austin: Thank you, Mr. Speaker. I want to echo my colleagues and say that it is good that this strike is finally over and that the labour disputes, at least for now, are resolved. Unquestionably, there are more coming. There are other locals that are going to be negotiating collective agreements and contracts. I really think that it is important that both sides understand what they are going to do when they go to the negotiating table to ensure that we do not get back into another labour dispute.

There is no question that when you look at the public service of New Brunswick today . . . I have talked to a lot of them. They have worked throughout the pandemic, and they have had to struggle through that. We have inflation, a global issue that everybody here

travaillent fort. Ils croient en ce qu'ils font, et la confusion au sein du système scolaire et les décisions difficiles qu'ont dû prendre les parents n'étaient pas nécessaires. Je veux dire ce qui suit au premier ministre : Il reste encore toute une série de conventions collectives à négocier, comme celle du personnel infirmier et celle des travailleurs paramédicaux. J'espère que vous vous employez en ce moment à conclure ces conventions.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Il est formidable de voir que les employés du secteur public de notre province, qui constituent la base du SCFP, ont enfin été reconnus, par le truchement de la convention, pour la valeur de leur travail. J'aimerais féliciter l'équipe de négociation ainsi que Stephen Drost, président du SCFP, pour ses qualités de chef de file, et tout particulièrement les employés du secteur public, soit la base du SCFP, qui se sont serré les coudes et sont demeurés solidaires durant la grève, laquelle a été très difficile.

Grâce à une telle solidarité, à un tel engagement et à la détermination des employés selon laquelle ils méritaient mieux — et, à mon avis, en raison du soutien considérable, extraordinaire et constant que le public a manifesté envers ces employés de première ligne qui, dans le contexte de croissance des coûts, méritaient une meilleure rémunération —, une convention a finalement été conclue. Voilà qui est positif, Monsieur le président. Je remercie toutes les parties. Espérons que la section locale 1253 du SCFP...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

M. Austin : Merci, Monsieur le président. J'aimerais faire écho aux propos de mes collègues et dire qu'il est très bien que la grève soit enfin terminée et que les conflits de travail, du moins pour l'instant, soient résolus. Il y aura incontestablement d'autres conflits. D'autres sections locales négocieront des conventions collectives et des contrats. Je pense vraiment qu'il est important que, afin d'éviter d'entrer dans un nouveau conflit, les deux camps sachent à quoi s'attendre lorsqu'ils s'assoient à la table des négociations.

Il ne fait aucun doute que, compte tenu des services publics du Nouveau-Brunswick à l'heure actuelle... J'ai parlé à beaucoup d'employés des services publics. Ils ont déployé de grands efforts depuis le début de la pandémie et ont dû se débrouiller. Nous composons

in New Brunswick is feeling. Prices are going up, and sometimes wages do not always follow. I am glad to see that this has been resolved to a certain extent. I can only hope that, in the future, we can avoid these types of labour disputes and—

Mr. Speaker: Time, member.

Committee Reports

(**Mr. Cullins**, as chairman, presented the fourth report of the Standing Committee on Private Bills.)

Continuing, **Mr. Cullins** said: Your committee met on November 16, 2021, and had under consideration the following bill: Bill 64, *An Act to Amend An Act Respecting Podiatry*. It recommends this to the favourable consideration of the House, and your committee begs leave to make a further report.

(**Mr. Cullins** moved, seconded by **Mr. Ames**, that the report of the Standing Committee on Private Bills be concurred in by the House.

Mr. Speaker put the question, and the motion was carried.)

Introduction and First Reading of Bills

(**Mr. Coon** moved that Bill 78, *An Act Respecting the United Church of Canada*, be now read a first time.)

Continuing, **Mr. Coon** said: As a proud member of the United Church of Canada, I am honoured to rise to say a few words about this bill at first reading. This bill relates to the interpretation of *The United Church of Canada Act*, Chapter 59 of the Acts of New Brunswick, 1924, to account for changes to the governance structure of the United Church of Canada. Like bills are being introduced in Legislative Assemblies across the country, Mr. Speaker, to help bring about the structural changes to the governance of the United Church. Thank you.

avec l'inflation, un problème mondial qui touche tout le monde ici, au Nouveau-Brunswick. Les prix sont à la hausse, mais parfois les salaires ne suivent pas toujours. Je suis content de voir que la situation a été résolue dans une certaine mesure. J'espère seulement que, dans l'avenir, nous pourrions éviter des conflits de travail du genre et...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

Rapports de comités

(**M. Cullins**, à titre de président du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé, présente le quatrième rapport du comité.)

M. Cullins : Le comité se réunit le 16 novembre 2021 et étudie le projet de loi 64, *Loi modifiant la Loi concernant la podiatrie*. Il en recommande à la Chambre l'adoption sans amendement et demande à présenter un autre rapport.

(**M. Cullins** appuyé par **M. Ames**, propose que le rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé soit adopté par la Chambre.

Le président met aux voix la question ; la motion est adoptée.)

Dépôt et première lecture de projets de loi

(**M. Coon** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 78, *Loi concernant l'Église Unie du Canada*.)

M. Coon : En tant que fier membre de l'Église Unie du Canada, j'ai l'honneur de dire quelques mots à l'étape de la première lecture du projet de loi à l'étude. Ce projet de loi concerne l'interprétation de la loi intitulée *The United Church of Canada Act*, chapitre 59 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1924, pour tenir compte des changements apportés à la structure de gouvernance de l'Église Unie du Canada. Des projets de loi semblables sont présentés dans des assemblées législatives un peu partout au pays, Monsieur le président, pour apporter les changements structurels à la gouvernance de l'Église Unie. Merci.

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. It is the government's intention to proceed with the third reading of Bill 65 followed by the third reading of Bill 71. Following the third reading of both of those, we will proceed to the economic policy committee.

Third Reading

(Bills 65, *An Act Respecting the Family Income Security Act*, and 71, *An Act to Amend the Pension Benefits Act*, were read a third time and passed.)

(**Hon. Mr. Savoie** moved that the House adjourn.

The House adjourned at 14:05 p.m.)

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Savoie : Merci, Monsieur le président. Le gouvernement a l'intention de passer à la troisième lecture des projets de loi 65 et 71. Après la troisième lecture de ces deux projets de loi, nous passerons à l'étude en Comité de la politique économique.

Troisième lecture

(Les projets de loi 65, *Loi concernant la Loi sur la sécurité du revenu familial*, et 71, *Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension*, sont lus une troisième fois et adoptés.)

(**L'hon. M. Savoie** propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 14 h 5.)